



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

NINETEENTH YEAR

1119

th MEETING: 21 MAY 1964

ème SÉANCE: 21 MAI 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1119).....	1
Adoption of the agenda	1
Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).....	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1119).....	1
Adoption de l'ordre du jour.....	1
Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).....	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND NINETEENTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 21 May 1964, at 10.30 a.m.

MILLE CENT DIX-NEUVIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 21 mai 1964, à 10 h 30.

President: Mr. Roger SEYDOUX (France).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1119)

1. Adoption of the agenda.
2. Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia (S/5697)

1. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with the decision taken at our last meeting, I invite the representative of Cambodia to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Sonn Voeun-sai (Cambodia) took a place at the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from French): It will be remembered that at its last meeting the Council agreed to invite the representative of the Republic of Viet-Nam to participate, without right of vote, in our discussion of this item. I have received a telegram from this Government, dated 20 May 1964 (S/5711, sect. II/1) stating that Mr. Pham-Khao Rau, Chargé d'affaires of Viet-Nam at Washington, has been appointed to represent the Republic of Viet-Nam at today's meeting.

3. Consequently, with the Council's agreement, I propose to invite the representative of the Republic of Viet-Nam to take a place at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Pham-Khao Rau (Republic of Viet-Nam) took a place at the Council table.

4. The PRESIDENT (translated from French): The Security Council will now continue its discussion of the item on the agenda. The first speaker on my list this morning is the representative of Cambodia to whom I give the floor.

Président: M. Roger SEYDOUX (France).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1119)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Plaintes pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge (S/5697)

1. Le PRESIDENT: Conformément à la décision prise à notre dernière séance, je vais inviter le représentant du Cambodge à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Sonn Voeun-sai (Cambodge) prend place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT: On se souviendra que le Conseil s'est aussi mis d'accord à sa dernière séance pour inviter le représentant de la République du Viet-Nam à participer, sans droit de vote, à la discussion de cette question. J'ai reçu un télégramme de ce gouvernement, portant la date du 20 mai 1964 (S/5711, sect. II/1), déclarant que M. Pham-Khao Rau, chargé d'affaires du Viet-Nam à Washington, a été désigné pour représenter la République du Viet-Nam à la séance d'aujourd'hui.

3. En conséquence, avec l'assentiment du Conseil, je me propose d'inviter le représentant de la République du Viet-Nam à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Pham-Khao Rau (République du Viet-Nam) prend place à la table du Conseil.

4. Le PRESIDENT: Le Conseil de sécurité va maintenant poursuivre la discussion de la question figurant à l'ordre du jour. Le premier orateur inscrit sur la liste ce matin est le représentant du Cambodge, à qui je donne la parole.

1/ See Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

1/ Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

5. Mr. SONN (Cambodia) (translated from French): I am speaking again this morning in order to give members of the Council additional information to supplement the statement I made at the last meeting and to clarify Cambodia's position regarding the search for a permanent settlement which will prevent any recurrence of the acts of aggression committed against us. I thank you, Mr. President, for giving me this opportunity.

6. The main objective of the United Nations is the maintenance of peace. For this purpose, our Organization must, as expressly stated in the Charter, not only stop any acts of aggression but also try to prevent their recurrence.

7. The views of the Royal Government of Cambodia on this subject are well known. For us, the conclusion of an international agreement recognizing and guaranteeing the neutrality and territorial integrity of Cambodia would eminently serve this purpose.

8. However, to achieve such an agreement, the Geneva Conference^{2/} must be reconvened. Only a conference of this kind, by bringing about a settlement of the problem as a whole, can stop once and for all the repeated violations of our national territory.

9. It is common knowledge that the 1954 Geneva Conference contributed to the maintenance of peace in Cambodia by laying down conditions for the ceasefire and by putting an end to the stationing of foreign troops on Cambodian soil. It brought together all the parties interested in the stability of the area and this was not the least of its merits. In addition, it led to an agreement between all the participating countries on the establishment of a control body to implement the various arrangements made. Later, in 1962, this same Conference was enlarged and ended a conflict which almost degenerated into a general conflagration. It also established the neutrality and integrity of the neighbouring country of Laos.

10. As far as we are concerned, we can only praise the efficiency of the body which emerged from the 1954 Geneva Conference. I refer to the International Commission for Supervision and Control composed of the representatives of Canada, India and Poland. Since 1954, it has been operating uninterruptedly in Cambodia and is thoroughly acquainted with the situation in that country. Under its terms of reference, it is well placed, moreover, to keep abreast of the problems involving the neutrality and territorial integrity of Cambodia. Each time a serious incident occurs, the International Control Commission goes to the spot to carry out inquiries and make the necessary report. Being responsible for seeing that the Geneva Agreements are observed, it also verifies whether there are foreign troops or armaments in or passing through Cambodia.

11. In this connexion, I think it might be useful for members of the Security Council to read the reports which the International Control Commission has prepared and sent to the Co-Chairmen of the Geneva Conference. It would bring home to them the situation in Cambodia as far as the implementation of the agreements concluded at Geneva are concerned.

^{2/} Geneva Conference on the Problem of restoring Peace in Indo-China, held from 16 June to 21 July 1954.

5. M. SONN (Cambodge): Si je reprends la parole ce matin, c'est pour apporter aux membres du Conseil des précisions complémentaires à la déclaration que j'ai faite à la dernière séance et clarifier la position du Cambodge en ce qui concerne la recherche d'une solution durable pour éviter le renouvellement des actes agressifs commis à notre détriment. Je vous remercie, Monsieur le Président, de m'avoir donné cette possibilité.

6. L'objectif primordial des Nations Unies est le maintien de la paix. A cette fin, notre organisation doit, comme le prévoit expressément la Charte, non seulement réprimer tout acte d'agression, mais encore chercher à en prévenir le renouvellement.

7. Les vues du Gouvernement royal du Cambodge à ce sujet sont connues. Pour nous, la conclusion d'un accord international reconnaissant et garantissant la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge servirait éminemment cet objectif.

8. Or, pour réaliser un tel accord, il est nécessaire de réunir de nouveau la Conférence de Genève^{2/}. Cette conférence est seule susceptible, par un règlement d'ensemble du problème, de mettre un terme, d'une manière définitive et permanente, aux violations répétées de notre territoire national.

9. Nul n'ignore, en effet, que la Conférence de Genève de 1954 a contribué au maintien de la paix au Cambodge en déterminant les conditions du cessez-le-feu et en mettant fin à la présence de troupes étrangères sur le sol cambodgien. Elle a réuni toutes les parties intéressées à la stabilité de la région, ce qui n'est pas le moindre de ses mérites. En outre, elle a réalisé l'accord de tous les pays participants pour la création d'un organisme de contrôle chargé d'assurer la mise en application des diverses dispositions prises. Plus tard, en 1962, cette même conférence, élargie, a mis fin à un conflit qui a failli dégénérer en conflagration générale et a consacré la neutralité et l'intégrité du pays voisin, le Laos.

10. En ce qui nous concerne, nous n'avons que des raisons de louer l'efficacité de l'organisme né de la Conférence de Genève de 1954. Je veux parler de la Commission internationale de surveillance et de contrôle composée des représentants du Canada, de l'Inde et de la Pologne. Depuis 1954, elle a fonctionné sans interruption au Cambodge et connaît parfaitement la situation de ce pays. De par sa mission, elle est bien placée, d'ailleurs, pour être au courant de problèmes qui confrontent la neutralité et l'intégrité territoriale du Cambodge. Chaque fois qu'il y a un incident grave, la Commission internationale de contrôle se rend sur les lieux pour mener des enquêtes et faire les constats nécessaires. Chargée de veiller au respect des accords de Genève, c'est elle qui procède également aux vérifications aux fins de constater s'il y a introduction ou passage de troupes et d'armements étrangers au Cambodge.

11. A ce propos, je pense qu'il serait utile aux membres du Conseil de sécurité de lire les rapports que la Commission internationale de contrôle a établis et envoyés aux coprésidents de la Conférence de Genève. Ils seraient édifiés sur la situation du Cambodge quant à l'application des accords qui ont été conclus.

^{2/} Conférence de Genève sur le problème du rétablissement de la paix en Indochine, réunie du 16 juin au 21 juillet 1954.

12. For all these reasons, we feel that the best solution would be to convene the Geneva Conference in order to recognize and guarantee the neutrality and territorial integrity of Cambodia and also to provide the International Control Commission with all the necessary means of ensuring permanent and generalized control over the Cambodian-South Vietnamese frontier.

13. It has been suggested that "new and effective machinery under the United Nations" should be set up. We feel that such new machinery could not produce a definitive and permanent solution. We do not see the need for setting up a new body when the one already in existence is perfectly suited to deal with the situation. Furthermore, besides being difficult to set up, the new body would duplicate the work of the existing machinery—which is quite adequate—and in the long run would make the system of control we are seeking to establish less effective. But what is even more important is that all the parties concerned must first agree on the establishment and mandate of this new body.

14. We have suggested the dispatch of United Nations observers but, in order to prevent any misunderstanding, I should like to make it clear that the aim is merely to verify the merit of the accusations made against us. As I showed in my statement at the last meeting, these completely fabricated accusations are baseless. An inquiry into this matter does not seem to us to be as necessary as a general solution which would restore the conditions for peace and stability in a region which is threatened today. In any case, as I also pointed out, the role of a United Nations investigating group can only be limited since its terms of reference must be strictly defined and its mission of short duration.

15. I should like now to reply to the arguments put forward by the United States representative in his statement at the last meeting. I shall be as brief as he was.

16. First, the United States representative affirmed that no American personnel crossed into Cambodian territory. But the presence of American military personnel in the attacks against Cambodia has been borne out by facts in the case of Chantrea, and in the case of Taey and Thlok by the evidence of the South Viet-Nameese prisoner.

17. I shall not revert to the United States participation in the Chantrea attack since the United States Secretary of State, Mr. Dean Rusk, in his letter of 21 March 1964 [see S/5666],^{3/} and the United States representative in this Council have admitted that American forces were present, although Mr. Yost, unlike his Secretary of State, failed to mention that four Americans landed by helicopter at the scene of the attack.

18. With respect to Taey and Thlok, the participation of United States officers was confirmed by the prisoner during his interrogation in the presence of members of the International Control Commission.

12. Pour toutes ces considérations, nous estimons que la solution la plus appropriée est la convocation de la Conférence de Genève, pour, d'une part, reconnaître et garantir la neutralité et l'intégrité territoriale cambodgiennes et, d'autre part, donner tous les moyens nécessaires à la Commission internationale de contrôle pour effectuer un contrôle permanent et généralisé de la frontière khméro-sud-vietnamienne.

13. On a suggéré un "mécanisme nouveau et efficace sous les auspices des Nations Unies". Nous pensons que ce mécanisme nouveau ne pourrait pas résoudre la question d'une manière définitive et permanente. Nous ne voyons pas la nécessité de créer un nouveau mécanisme alors que celui qui est déjà sur place répond parfaitement aux besoins de la situation. Par ailleurs, outre qu'il serait difficile à établir, le nouvel organisme ferait double emploi avec l'organisme adéquat existant et nuirait finalement à l'efficacité du contrôle que nous recherchons. Mais ce qui est encore plus important, c'est qu'un accord de toutes les parties intéressées est nécessaire pour décider de la création et du mandat de ce nouvel organisme.

14. Nous avons bien suggéré l'envoi d'enquêteurs des Nations Unies; mais, pour que l'on ne se méprenne pas sur cette demande, je tiens à préciser qu'il s'agissait de vérifier le bien-fondé des accusations qui sont portées contre nous. Or, comme je l'ai démontré dans la déclaration que j'ai faite à la dernière séance, ces accusations — inventées de toutes pièces — sont sans aucun fondement. Une enquête à ce sujet ne paraît pas aussi indispensable qu'une solution d'ensemble qui recréerait les conditions d'une paix et d'une stabilité de la région aujourd'hui menacées. Quoi qu'il en soit, comme j'ai eu l'occasion de le signaler également, le rôle d'un groupe d'enquêteurs des Nations Unies ne peut être que limité, son mandat devant être bien délimité et sa mission de courte durée.

15. Je voudrais maintenant répondre aux arguments avancés par le représentant des Etats-Unis dans son intervention de la dernière séance. Je le ferai aussi brièvement qu'il l'a fait.

16. Tout d'abord, le représentant des Etats-Unis a affirmé qu'aucun membre du personnel américain n'est passé en territoire cambodgien. Or, la présence des militaires américains dans les attaques contre le Cambodge est confirmée matériellement dans le cas de Chantrea et dans celui de Taey et Thlok par le témoignage du prisonnier sud-vietnamien.

17. Je ne reviendrai pas sur la participation américaine dans l'attaque de Chantrea, puisque le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, M. Dean Rusk, dans sa lettre du 21 mars [voir S/5666],^{3/} et le représentant des Etats-Unis ici même ont reconnu la présence américaine en ce lieu; ce dernier, toutefois, à l'encontre de son Secrétaire d'Etat, a passé sous silence l'atterrissage en hélicoptère de quatre Américains sur les lieux de l'agression.

18. En ce qui concerne Taey et Thlok, la participation des officiers américains a été confirmée par le prisonnier lors de son interrogatoire, en présence des membres de la Commission internationale

^{3/} See Official Records of the Security Council, Nineteenth Year, Supplement for April, May and June 1964.

^{3/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-neuvième année, Supplément d'avril, mai et juin 1964.

I have the original text of this interrogation and it is at the disposal of Council members.

19. The United States representative also said that his Government has never rejected our proposals concerning the inspection of Cambodian territory. I shall recall that we have continually requested, and we repeat our request now, that the Geneva Conference should be convened to settle this question of inspection.

20. The day after the murderous bombing of the Cambodian village of Mong on 4 February 1964, in a message addressed to President Johnson, Prince Norodom Sihanouk suggested that "permanent International Control Commission posts should be immediately set up at the sensitive points on our frontier" [ibid.]. So far, to my knowledge, none of these proposals has evoked a favourable reply from the United States Government.

21. The PRESIDENT (translated from French): I call on the representative of the Republic of Viet-Nam.

22. Mr. PHAM-KHAC RAU (Republic of Viet-Nam) (translated from French): On behalf of my Government, I would like to thank the Council sincerely for allowing an official representative of the Republic of Viet-Nam to participate in its discussions.

23. I have the honour to inform the Security Council that my Government is now carefully studying the complaint made by the Royal Government of Cambodia and that it is gathering together all the relevant information concerning the incidents dealt with in the Cambodian complaint.

24. My Government intends to send to New York a special delegation led by Mr. Vu Van Mau, the Viet-Nameese Ambassador in London, to present the facts and explain our point of view to the Council. This delegation should arrive here before Monday, 25 May 1964. Pending a detailed statement by our special representative, I should like to make a few preliminary remarks of a general nature to the Council.

25. First, the Government of the Republic of Viet-Nam has never committed aggression against Cambodia.

26. Secondly, as has been reaffirmed on several occasions by the President and the Minister for Foreign Affairs of the Viet-Nameese Government, our sole ambition is to live at peace with Cambodia and with other neighbouring countries and to seek a peaceful solution of any dispute that may arise between us.

27. Thirdly, my Government has already given specific proof of its sincere desire to reduce tension along the frontier with Cambodia. We have officially and publicly expressed our regret each time elements of the armed forces of the Republic of Viet-Nam have inadvertently entered Cambodia's territory while pursuing an enemy seeking refuge on the other side of the frontier, which is generally not demarcated on the ground. My Government has also offered to compensate the victims after such incidents.

28. Fourthly, my Government has constantly renewed the offer to engage in bilateral discussions with the Government of Cambodia in order to remove the root

nale de contrôle. Je tiens le texte original de cet interrogatoire à la disposition des membres du Conseil.

19. Le représentant des Etats-Unis a dit également que son gouvernement n'a jamais refusé nos propositions relatives à l'inspection du territoire cambodgien. Je rappellerai que nous n'avons cessé de demander, et nous le demandons maintenant encore, la convocation de la Conférence de Genève pour régler cette question d'inspection.

20. Au lendemain du bombardement meurtrier du village khmer de Mong, le 4 février 1964, dans un message adressé au président Johnson, le prince Norodom Sihanouk a proposé l'installation immédiate "de postes fixes de la Commission internationale de contrôle aux points névralgiques de notre frontière" [ibid.]. A ce jour, je n'ai pas eu connaissance que toutes ces propositions aient reçu une réponse favorable du Gouvernement des Etats-Unis.

21. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de la République du Viet-Nam.

22. M. PHAM KHAC RAU (République du Viet-Nam): Au nom de mon gouvernement, je remercie sincèrement le Conseil d'avoir bien voulu admettre un représentant officiel de la République du Viet-Nam à participer à ses débats.

23. J'ai l'honneur d'informer le Conseil de sécurité que mon gouvernement étudie en ce moment avec soin la plainte formulée par le Gouvernement royal du Cambodge et qu'il est en train de réunir tous les éléments d'information relatifs aux incidents dont fait état la plainte cambodgienne.

24. Mon gouvernement se propose d'envoyer à New York une délégation spéciale conduite par M. Vu Van Mau, ambassadeur du Viet-Nam à Londres, pour présenter les faits et exposer notre point de vue au Conseil. Cette délégation doit arriver ici avant le lundi 25 mai 1964. Dans l'attente d'un exposé détaillé de notre envoyé spécial, je voudrais soumettre au Conseil quelques remarques préliminaires de caractère général.

25. Premièrement, le Gouvernement de la République du Viet-Nam n'a jamais commis d'agression contre le Cambodge.

26. Deuxièmement, comme l'ont réaffirmé à plusieurs reprises le Président ainsi que le Ministre des affaires étrangères du Gouvernement vietnamien, notre unique ambition est de vivre en paix avec le Cambodge comme avec les autres pays voisins et de rechercher un règlement pacifique à tout différend qui viendrait à s'élever entre nous.

27. Troisièmement, mon gouvernement a donné des preuves concrètes de son désir sincère de réduire la tension le long de la frontière avec le Cambodge. Nous avons exprimé officiellement, aussi bien que publiquement, nos regrets chaque fois que des éléments des forces armées de la République du Viet-Nam ont pénétré par inadvertance en territoire cambodgien, à la poursuite de l'ennemi qui cherche à se réfugier de l'autre côté de la frontière, une frontière généralement non démarquée sur le terrain. Mon gouvernement a également offert d'indemniser les victimes à la suite de ces incidents.

28. Quatrièmement, mon gouvernement a constamment renouvelé l'offre d'engager des conversations bilatérales avec le Gouvernement cambodgien en vue

cause of all these frontier incidents, namely the utilization of Cambodian territory by the Viet-Cong communists. Our only desire is for a peaceful settlement of the past incidents and greater security at our frontiers in the future.

29. Fifthly, my Government reaffirms its adherence to the principles of the United Nations Charter and is ready to co-operate fully and sincerely with the Security Council.

30. Mr. STEVENSON (United States of America): The facts about the incidents at issue are relatively simple and clear.

31. The Government of the Republic of Viet-Nam did in fact mistakenly cross the ill-marked frontier between their country and Cambodia in pursuit of armed terrorists on 7 and 8 May 1964, and on earlier occasions. This has been repeated and acknowledged here again by the representative of the Republic of Viet-Nam.

32. The Government of the Republic of Viet-Nam has expressed its regrets that these incidents occurred with some tragic consequences. It has endeavoured to initiate bilateral discussions with the Cambodian Government in order to remove the causes of these incidents. But these efforts have not yet produced any useful result.

33. These incidents can only be assessed intelligently in the light of the surrounding facts, namely the armed conspiracy which seeks to destroy the Government and the very society of the Republic of Viet-Nam itself.

34. It is the people of the Republic of Viet-Nam who are the major victims of armed aggression. It is they who are fighting for their independence against violence directed from outside their borders. It is they who suffer day and night from the terror of the so-called Viet-Cong.

35. The prime targets of the Viet-Cong for kidnapping, for torture and for murder have been local officials, school-teachers, medical workers, priests, agricultural specialists and any others whose position, profession or other talents qualify them for service to the people of Viet-Nam, plus, of course, the relatives and children of citizens loyal to their Government.

36. The chosen military objectives of the Viet-Cong—for gunfire or arson or pillage—have been hospitals, school-houses, agricultural stations and the various improvement projects by which the Government of the Republic of Viet-Nam for many years has been raising the living standards of the people. The Government and the people of the Republic of Viet-Nam have been struggling for survival, struggling for years in a war which has been as wicked, as wanton and as dirty as any waged against an innocent and peaceful people in the whole cruel history of warfare. It seems to me that there is something both grotesque and ironic in the fact that the victims of this incessant terror are the accused before this Council and are defending themselves in daylight

d'éliminer la cause profonde qui est à l'origine de tous ces incidents de frontière, à savoir l'utilisation par les communistes vietcongs du territoire cambodgien. Notre seul désir est d'aboutir à un règlement pacifique des incidents passés et d'assurer pour l'avenir une plus grande sécurité à nos frontières.

29. Cinquièmement, mon gouvernement réaffirme ici son adhésion aux principes de la Charte des Nations Unies et est prêt à coopérer pleinement et sincèrement avec le Conseil de sécurité.

30. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Les faits concernant les incidents dont il s'agit sont relativement simples et clairs.

31. Des forces armées du Gouvernement de la République du Viet-Nam ont effectivement franchi par erreur la frontière mal marquée entre ce pays et le Cambodge en poursuivant des terroristes armés, les 7 et 8 mai 1964, et en d'autres occasions antérieurement. Ce fait a été confirmé et à nouveau reconnu ici même par le représentant de la République du Viet-Nam.

32. Le Gouvernement de la République du Viet-Nam a exprimé ses regrets de ces incidents qui ont eu quelques conséquences tragiques. Il s'est efforcé d'entamer avec le Gouvernement cambodgien des pourparlers bilatéraux en vue d'éliminer les causes de ces incidents; toutefois, ces efforts n'ont pas encore abouti à des résultats utiles.

33. On ne peut juger ces incidents à leur juste valeur qu'en tenant compte des circonstances dont ils sont accompagnés, c'est-à-dire de l'existence de la conspiration armée qui vise à renverser le Gouvernement de la République du Viet-Nam et à détruire la société vietnamienne elle-même.

34. C'est le peuple de la République du Viet-Nam qui est la grande victime de l'agression armée. C'est lui qui lutte pour son indépendance contre des actes de violence dirigés de l'extérieur de ses frontières. C'est lui qui souffre jour et nuit de la terreur de ce qu'on appelle le Vietcong.

35. Les premières victimes choisies par le Vietcong pour être l'objet d'enlèvements, de tortures et d'assassinats ont été les fonctionnaires locaux, les instituteurs, le personnel du service médical, les prêtres, les spécialistes des questions agricoles et toutes autres personnes qui, en raison de leur situation, de leur profession ou de leurs compétences particulières, peuvent servir le peuple vietnamien, et naturellement les parents et les enfants des citoyens fidèles à leur gouvernement.

36. Les objectifs militaires choisis par le Vietcong pour être bombardés, incendiés ou pillés ont été les hôpitaux, les écoles, les stations agricoles et les divers projets d'amélioration au moyen desquels le Gouvernement de la République du Viet-Nam a pu, depuis de nombreuses années, élever le niveau de vie de la population. Le gouvernement et le peuple de la République du Viet-Nam ont lutté pour survivre, ont lutté pendant des années dans une guerre qui a été plus sauvage, plus brutale et plus mauvaise qu'aucune autre qui ait jamais été livrée contre un peuple innocent et pacifique dans toute la oruelle histoire des guerres. Il me semble à la fois grotesque et ironique que les victimes de cette terreur incessante soient les accusés devant le

while terrorists perform their dark and dirty work by night throughout their land.

37. I cannot ignore the fact that at the last meeting of this Council, the representative of the Soviet Union digressed at great length from the subject before the Council to accuse the United States Government of organizing direct military action against the people of the Indo-Chinese peninsula. For years, too many years, we have heard these bold and unsupported accusations in the halls of the United Nations. I had hoped that such malicious fairy tales would be heard no more, but since another fanciful accusation against my country has been made by the Soviet representative I am sure that the members of the Council will permit me to set him straight on my Government's policy with respect to South-East Asia.

38. First, the United States has no, and I repeat "no", national military objective anywhere in South-East Asia. The United States policy for South-East Asia is very simple. It is the restoration of peace so that the peoples of that area can go about their own independent business in whatever associations they may freely choose for themselves without interference from the outside. I trust that my words have been clear enough on this point.

39. Secondly, the United States Government is currently involved in the affairs of the Republic of Viet-Nam for one reason, and for one reason only, because the Republic of Viet-Nam requested the help of the United States and other Governments to defend itself against armed attack fomented, equipped and directed from outside.

40. This is not the first time that the United States has come to the aid of peoples prepared to fight for their freedom and their independence against armed aggression sponsored from outside their borders nor will it be the last time, unless the aggressors learn once and for all that armed aggression does not pay, that it no longer works, and that it can no longer be tolerated in the nuclear age.

41. The record of the past two decades makes it clear that the nation with the will for self-preservation can outlast and defeat overt or clandestine aggression, even when that internal aggression is heavily supported from the outside and even after significant early successes by the aggressors. I would remind the members of the Council that in 1947, after the aggressors had gained control of most of the country, many people felt that the cause of independent Greece was hopelessly lost. But as long as the people of Greece were prepared to fight for the life of their own country, the United States was not prepared to stand by while Greece was overrun.

42. This principle does not change with the geographical setting. Aggression is aggression, organized violence is organized violence. Only the scene and the scenery change. The point is the same in Viet-Nam today as it was in Greece in 1947 and in Korea

Conseil et aient à se défendre en plein jour, tandis que dans tout leur pays les terroristes accomplissent de nuit leur œuvre sinistre et sordide.

37. Je ne puis passer sous silence le fait qu'à la dernière séance du Conseil de sécurité le représentant de l'Union soviétique s'est écarté de la question dont le Conseil est saisi pour se livrer à une longue digression et accuser le Gouvernement des Etats-Unis d'organiser une action militaire directe contre la population de la péninsule indochinoise. Pendant des années, de trop nombreuses années, nous avons entendu dans les salles de l'Organisation des Nations Unies semblables accusations téméraires et sans fondement. J'espérais que nous n'entendrions plus jamais de telles inventions malveillantes, mais, puisque le représentant de l'Union soviétique a porté contre mon pays une nouvelle accusation fantaisiste, les membres du Conseil me permettront, j'en suis certain, de faire une mise au point, à l'intention de ce représentant, sur la politique suivie par mon gouvernement en ce qui concerne l'Asie du Sud-Est.

38. En premier lieu, le Gouvernement des Etats-Unis n'a aucun objectif militaire national, je répète "aucun", nulle part en Asie du Sud-Est. La politique des Etats-Unis en Asie du Sud-Est est très simple. Elle vise à rétablir la paix afin que les peuples qui habitent cette région puissent s'occuper eux-mêmes de leurs affaires dans l'indépendance, en association avec quiconque qu'il leur plaira de choisir librement, sans ingérences extérieures. J'espère que mes paroles sur ce point ont été parfaitement claires.

39. En second lieu, le Gouvernement des Etats-Unis est actuellement mêlé aux affaires de la République du Viet-Nam pour une seule raison, pour une unique raison: la République du Viet-Nam a demandé l'aide du Gouvernement des Etats-Unis et d'autres gouvernements pour se défendre contre une attaque armée fomentée, équipée et dirigée de l'extérieur.

40. Ce n'est pas la première fois que les Etats-Unis sont venus à l'aide d'un peuple prêt à lutter pour sa liberté et son indépendance contre une agression armée soutenue de l'extérieur de ses frontières et ce ne sera pas la dernière, à moins que les agresseurs n'apprennent une fois pour toutes que l'agression armée ne paie pas, qu'elle ne réussit plus et qu'on ne peut plus la tolérer à l'âge de l'atome.

41. L'histoire des 20 dernières années montre clairement qu'une nation animée de la volonté d'assurer sa propre préservation peut survivre à l'agression ouverte ou clandestine, même lorsque l'agression interne est fortement appuyée de l'extérieur et même lorsque les agresseurs ont commencé par obtenir de nets succès. Je rappellerai aux membres du Conseil qu'en 1947, après que les agresseurs se furent assurés le contrôle de la majeure partie du pays, bien des gens considéraient la cause de l'indépendance de la Grèce comme irrémédiablement perdue. Cependant, tant que le peuple grec était résolu à se battre pour que son pays survive, les Etats-Unis étaient résolus à ne pas rester passifs pendant que la Grèce succombait.

42. Ce principe ne change pas selon la situation du pays attaqué sur la carte du monde. Une agression est une agression, et la violence organisée reste la violence organisée. Seules changent l'ampleur de l'affaire et la géographie des lieux. Il s'agit de

in 1950. The Indo-Chinese Communist Party, the parent of the present Communist Party in North Viet-Nam, made it abundantly clear as early as 1951 that the aim of the Viet-Namense communist leadership is to take control of all of Indo-China. This goal has not changed. It is still clearly the objective of the Viet-Namense communist leadership in Hanoi.

43. Hanoi seeks to accomplish this purpose in South Viet-Nam through subversive guerrilla warfare, directed, controlled and supplied by North Viet-Nam. The communist leadership in Hanoi has sought to pretend that the insurgency in South Viet-Nam is a civil war, but Hanoi's hand shows very clearly. Public statements by the Communist Party in North Viet-Nam and its leaders have repeatedly demonstrated Hanoi's direction of the struggle in South Viet-Nam. For example, Le Duan, First Secretary of the Party, stated on 5 September 1960: "At present, our Party is facing a momentous task ... to strive to complete the revolution throughout the country." He also stated: "The North is the common revolutionary base of the whole country." Three months after the Communist Party Congress in Hanoi in September 1960, the so-called National Front for the Liberation of South Viet-Nam was set up pursuant to plans outlined publicly at that Congress.

44. The International Control Commission in Viet-Nam, established by the Geneva Agreements of 1954, stated in a special report which it issued on 2 June 1962, that there is sufficient evidence to show that North Viet-Nam has violated various articles of the Geneva Agreements by its introduction of armed personnel, arms, munitions and other supplies from North Viet-Nam into South Viet-Nam with the object of supporting, organizing and carrying out hostile activities against the Government and armed forces of the Republic of Viet-Nam.

45. Infiltration of military personnel and supplies from North Viet-Nam to South Viet-Nam has been carried out steadily over the past several years. The total number of military cadres sent into South Viet-Nam via infiltration routes runs into the thousands. Such infiltration is well documented on the basis of numerous defectors and prisoners taken by the armed forces of the Republic of Viet-Nam.

46. Introduction of communist weapons into South Viet-Nam has also grown steadily. An increasing amount of weapons and ammunition captured from the Viet-Cong has been proven to be of Chinese communist manufacture or origin. For example, in December 1963, a large cache of Viet-Cong equipment captured in one of the Mekong Delta Provinces in South Viet-Nam included recoilless rifles, rocket-launchers, carbines and ammunition of Chinese communist manufacture.

47. The United States cannot stand by while South-East Asia is overrun by armed aggressors. As long as the peoples of that area are determined to preserve their own independence and ask for our help in preserving it, we will extend it. This, of course, is the meaning of President Johnson's request a few days

la même question au Viet-Nam aujourd'hui qu'en Grèce en 1947 et en Corée en 1950. Le parti communiste indochinois, dont émane le présent parti communiste du Viet-Nam du Nord, n'a pas laissé l'ombre d'un doute, dès 1951, sur le but des dirigeants communistes vietnamiens, ce but étant de s'assurer le contrôle de toute l'Indochine. Ce but n'a pas changé. C'est manifestement toujours le but que visent les dirigeants communistes vietnamiens d'Hanoi.

43. Hanoi cherche à réaliser ce dessein au Viet-Nam du Sud en se livrant à une guérilla subversive dirigée, contrôlée et approvisionnée par le Viet-Nam du Nord. Les dirigeants communistes d'Hanoi ont cherché à accréditer la légende selon laquelle l'insurrection au Viet-Nam du Sud serait une guerre civile, mais l'intervention d'Hanoi est flagrante. Les déclarations publiques faites par le parti communiste du Viet-Nam du Nord et par ses chefs ont montré maintes fois qu'Hanoi dirige la lutte au Viet-Nam du Sud. Par exemple, Le Duan, premier secrétaire du parti, a déclaré le 5 septembre 1960: "A présent, notre parti doit faire face à une tâche énorme, s'efforcer de mener à bien la révolution dans le pays tout entier." Il a déclaré aussi: "Le Nord est la base révolutionnaire commune de l'ensemble du pays." Trois mois après le Congrès du parti communiste qui s'est tenu à Hanoi en septembre 1960, le prétendu Front national pour la libération du Viet-Nam du Sud a été constitué conformément aux plans définis publiquement à ce congrès.

44. La Commission internationale de contrôle au Viet-Nam, créée par les accords de Genève de 1954, a déclaré dans un rapport spécial publié le 2 juin 1962 qu'il existait des preuves suffisantes établissant que le Viet-Nam du Nord avait violé divers articles des accords de Genève en transférant du personnel des forces armées, des armes, des munitions et d'autres approvisionnements du Viet-Nam du Nord au Viet-Nam du Sud en vue d'appuyer, d'organiser et d'exécuter des actes d'hostilité contre le Gouvernement et les forces armées de la République du Viet-Nam.

45. L'infiltration de personnel et d'approvisionnements militaires du Viet-Nam du Nord au Viet-Nam du Sud se poursuit régulièrement depuis plusieurs années. L'effectif total des cadres militaires envoyés au Viet-Nam du Sud par les chemins d'infiltration atteint plusieurs milliers. L'existence de cette infiltration est établie solidement d'après les récits des nombreux déserteurs et prisonniers capturés par les forces armées de la République du Viet-Nam.

46. L'introduction d'armes communistes au Viet-Nam du Sud s'est aussi intensifiée régulièrement. On a établi que des quantités de plus en plus grandes d'armes et de munitions prises au Vietcong avaient été fabriquées en Chine communiste ou en provenance. En décembre 1963, par exemple, on a trouvé dans un vaste dépôt clandestin d'équipement du Vietcong, saisi dans une des provinces du delta du Mékong, au Viet-Nam du Sud, des fusils sans recul, des lance-roquettes, des carabines et des munitions fabriquées en Chine communiste.

47. Les Etats-Unis ne peuvent rester inactifs devant l'invasion de l'Asie du Sud-Est par des agresseurs armés. Tant que les peuples de cette région seront décidés à préserver leur indépendance et demanderont notre aide à cette fin, nous la leur accorderons. Telle est évidemment la signification

ago for additional funds for more economic as well as military assistance for Viet-Nam. And if anyone has the illusion that my Government will abandon the people of Viet-Nam—or that we shall weary of the burden of support that we are rendering these people—it will be only due to ignorance of the strength and the conviction of the American people. We all know that South-East Asia has been the victim of almost incessant violence for more than a decade and a half.

48. Despite this fact, it has been suggested that we should give up helping the people of Viet-Nam to defend themselves and seek only a political solution. But a political solution is just what we have already had, and it is in defence and in support of that political solution that Viet-Nam is fighting today. The United States has never been against political solutions. Indeed, we have faithfully supported the political solutions that were agreed upon at Geneva in 1954 and again in 1962. The threat to peace in the area stems from the fact that others have not done likewise.

49. The Geneva Agreements of 1954 and 1962 were, precisely, political agreements to stop the fighting, to restore the peace, to secure the independence of Viet-Nam and Laos and Cambodia, to guarantee the integrity of their frontiers and to permit these much-abused peoples to go about their own business in their own ways. The United States, though not a signatory to the 1954 Agreements, has sought to honour these agreements in the hope that they would permit these people to live in peace and independence from outside interference from any quarter and for all time.

50. To this day there is only one major trouble with the political agreements reached at Geneva with respect to Viet-Nam, Cambodia and Laos in 1954 and again with respect to Laos in 1962. It is this: the ink was hardly dry on the Geneva Agreements in 1954 before North Viet-Nam began to violate them systematically with comradely assistance from the régime in Peking. Nearly a million people, as you will recall, living in North Viet-Nam in 1954 exercised the right given to them under the Geneva Agreement to move south to the Republic of Viet-Nam. Even while this was going on, units of the Viet-Minh were hiding their arms and settling down within the frontiers of the Republic to form the nucleus of today's so-called Viet-Cong—to await the signal from outside in order to rise and strike. Meanwhile, they have been trained and supplied in considerable measure from North Viet-Nam—in violation of the Geneva Agreement, the political settlement. They have been reinforced by guerrilla forces moved into the Republic of Viet-Nam through Laos—in violation of the Geneva Agreement, the political settlement.

51. This is the reason—and the only reason—why there is fighting in Viet-Nam today. There is fighting only because the political settlement for Viet-Nam reached at Geneva in 1954 has been deliberately and flagrantly and systematically violated.

de la demande de crédits supplémentaires faite par le président Johnson il y a quelques jours pour accorder à la République du Viet-Nam une aide économique et militaire accrue. Ce serait ignorer la force et la détermination du peuple américain que de nourrir l'illusion que mon gouvernement abandonnera le peuple vietnamien ou que nous nous lasserons du fardeau de l'appui que nous lui donnons. Nous savons tous que l'Asie du Sud-Est est victime d'actes de violence depuis plus de 15 ans presque sans interruption.

48. Malgré cela, on a émis l'opinion que nous devrions renoncer à aider le peuple du Viet-Nam à se défendre et que nous devrions nous borner à une solution politique. Or, c'est précisément une solution politique que nous avons déjà eue et c'est pour défendre et soutenir cette solution politique que le Viet-Nam combat aujourd'hui. Les Etats-Unis n'ont jamais été adversaires des solutions politiques. Au contraire, nous avons défendu loyalement les solutions politiques sur lesquelles l'accord s'était fait à Genève en 1954 et de nouveau en 1962. La menace à la paix qui plane sur cette région résulte du fait que d'autres n'ont pas agi comme nous.

49. Les accords de Genève de 1954 et de 1962 étaient précisément des accords politiques destinés à mettre fin aux combats, à rétablir la paix, à assurer l'indépendance du Viet-Nam, du Laos et du Cambodge, à garantir l'intégrité de leurs frontières et à permettre à ces peuples fortement éprouvés de vaquer à leurs propres affaires à leur gré. Bien qu'ils n'aient pas signé les accords de 1954, les Etats-Unis se sont efforcés de les respecter dans l'espoir que ces accords permettraient aux peuples intéressés de vivre dans la paix et l'indépendance, à l'abri de toute ingérence extérieure d'où qu'elle vienne et pour toujours.

50. Jusqu'à maintenant, les accords politiques conclus à Genève en ce qui concerne le Viet-Nam, le Cambodge et le Laos en 1954 et de nouveau en ce qui concerne le Laos en 1962 n'ont donné lieu qu'à un seul ennui grave. Le voici: les accords de Genève de 1954 à peine signés, le Viet-Nam du Nord se mettait à les violer systématiquement avec l'aide amicale de ses camarades du régime de Pékin. Comme vous vous en souviendrez, près d'un million de personnes qui vivaient au Viet-Nam du Nord en 1954 ont exercé le droit qui leur avait été accordé, en vertu de l'accord de Genève, de se rendre dans le Sud; en République du Viet-Nam. Alors même que ce mouvement se faisait, des unités du Vietminh désinstallaient leurs armes et s'installaient à l'intérieur des frontières de la République pour constituer le noyau de ce qu'on appelle aujourd'hui le Vietcong, pour attendre que leur parvienne de l'extérieur le signal du soulèvement et de l'attaque. Dans l'intervalle, ces unités ont été entraînées et approvisionnées abondamment par le Viet-Nam du Nord, en violation de l'accord de Genève, c'est-à-dire de la solution politique. Elles ont été renforcées par des guérilleros transférés dans la République du Viet-Nam en passant par le Laos, en violation de l'accord de Genève, c'est-à-dire de la solution politique.

51. Telle est la raison, la seule raison, pour laquelle on se bat aujourd'hui au Viet-Nam. On se bat uniquement parce que la solution politique de la question du Viet-Nam, trouvée à Genève en 1954, a été violée de façon délibérée, flagrante et systématique.

52. As I say, this is the reason why my Government—and to a lesser extent other Governments—have come to the aid of the Government of the Republic of Viet-Nam as it fights for its life against armed aggression directed from outside its frontiers in contemptuous violation of binding agreements. If the Government of the Republic of Viet-Nam is fighting today, it is fighting to defend the Geneva Agreement which has proven undefendable by any other means. If arms are being used in Viet-Nam today, it is only because a political solution has been violated cynically for years.

53. The same disregard for the political settlement reached at Geneva has been demonstrated—by the same parties—in Laos. Violation has been followed by a period of quiet and then another violation follows. Limited aggression has been followed by a period of calm and then another limited aggression. Throughout the period since July 1962, when the Laotian settlement was concluded, the Prime Minister of Laos, Prince Souvanna Phouma, has with great patience and fortitude sought to maintain the neutrality and independence of his country. He has made every effort to bring about Pathet Lao co-operation in the Government of National Union.

54. Now, in the past few days, we have seen a massive, deliberate, armed attack against the forces of the coalition Government of Prime Minister Souvanna Phouma. The attack was mounted by a member of that coalition Government, with the military assistance of one of the signatories of the Geneva Agreements. These violations are obviously aimed at increasing the amount of Lao territory under communist control.

55. The military offensive of recent days must be seen as an outright attempt to destroy by violence what the whole structure of the Geneva Agreements was intended to preserve. Hanoi has persistently refused to withdraw the Viet-Namese communist forces from Laos despite repeated demands by the Lao Prime Minister. Hanoi has also consistently continued the use of Laos as a corridor for infiltration of men and supplies from North Viet-Nam into South Viet-Nam.

56. It is quite clear that the communists regard the Geneva Agreements of 1962 as an instrument which in no way restrains the communists from pursuing their objective of taking of Laos as well as South Viet-Nam. The recent attempt to overthrow the constitutional Government headed by Prime Minister Souvanna Phouma was in large part attributable to the failure of the machinery set up by the Geneva Agreements to function in response to urgent requests by the Government of Laos. This machinery has been persistently sabotaged by the communist member of the International Control Commission, who has succeeded, by misuse of the so-called veto power, in paralysing the machinery designed to protect the peace in that area, and thereby undermining support for the Souvanna Phouma Government. Today, however, that Government which was created under the Geneva Agreements, remains in full exercise of its authority as the legitimate Government of a neutralized Laos. The other Geneva signatories must live up to their solemn commitments and support Prime Minister Souvanna Phouma in his efforts to

52. Comme je l'ai dit, c'est la raison pour laquelle mon gouvernement et d'autres gouvernements dans une moindre mesure sont venus à l'aide du Gouvernement de la République du Viet-Nam, qui lutte pour défendre son existence contre une agression armée, dirigée de l'extérieur de ses frontières, au mépris d'accords ayant force obligatoire. Si le Gouvernement de la République du Viet-Nam combat aujourd'hui, c'est pour défendre l'accord de Genève, qui s'est révélé impossible à défendre par tout autre moyen. Si les armes parlent au Viet-Nam aujourd'hui, c'est uniquement parce que la solution politique a été violée cyniquement pendant des années.

53. Ce même mépris de la solution politique formulée à Genève est manifesté au Laos, et par les mêmes parties. Une violation est suivie d'une période de calme, à laquelle succède une nouvelle violation. Une agression limitée est suivie par une période de calme, à laquelle succède une nouvelle agression limitée. Tout le temps depuis juillet 1962, date de la conclusion du règlement de la question du Laos, le prince Souvanna Phouma, premier ministre du Laos, s'est efforcé avec beaucoup de patience et de courage de maintenir la neutralité et l'indépendance de son pays. Il a tout mis en œuvre pour obtenir la coopération du Pathet Lao au sein du gouvernement d'union nationale.

54. Or, nous assistons depuis quelques jours à une attaque armée massive et délibérée, lancée contre les forces du gouvernement de coalition du premier ministre Souvanna Phouma. L'attaque a été montée par un des membres de ce gouvernement de coalition, avec l'assistance militaire d'un des signataires des accords de Genève. Ces violations ont manifestement pour objet d'accroître la superficie du territoire laotien sous contrôle communiste.

55. L'offensive militaire de ces jours derniers doit être considérée comme une tentative flagrante de détruire par la violence ce que la structure même des accords de Genève avait pour objet de protéger. Hanoi a refusé obstinément de retirer du Laos les forces communistes vietnamiennes, malgré les demandes réitérées du Premier Ministre du Laos. Hanoi a aussi continué sans cesse à utiliser le Laos comme couloir d'infiltration de troupes et d'approvisionnements du Viet-Nam du Nord au Viet-Nam du Sud.

56. Il est manifeste que les communistes considèrent les accords de Genève de 1962 comme un instrument qui ne les empêche en aucune manière de poursuivre leur politique d'annexion du Laos et du Viet-Nam du Sud. La tentative récente faite pour renverser le gouvernement constitutionnel à la tête duquel se trouve le premier ministre Souvanna Phouma peut être attribuée dans une large mesure au non-fonctionnement du mécanisme établi par les accords de Genève, malgré d'urgents appels lancés par le Gouvernement du Laos. Ce mécanisme a été saboté sans rémission par le membre communiste de la Commission internationale de surveillance et de contrôle, qui a réussi, par un usage abusif du droit dit de veto, à paralyser l'appareil destiné à protéger la paix dans cette région et à pu ainsi saper l'appui que le gouvernement du prince Souvanna Phouma pouvait avoir. Aujourd'hui, cependant, ce gouvernement créé en vertu des accords de Genève conserve le plein exercice de son autorité et reste le gouvernement légitime d'un Laos neutralisé. Les autres signataires des accords de Genève doivent

proserve the independence and the neutrality which the world thought had been won at Geneva. These solemn obligations, we submit, must not be betrayed,

honorer les engagements solennels qu'ils ont pris et soutenir le premier ministre Souvanna Phouma lorsqu'il s'efforce de sauvegarder l'indépendance et la neutralité qui, aux yeux du monde, avaient été acquises à Genève. Ces engagements solennels, qu'il me soit permis de l'affirmer, ne doivent pas être trahis.

57. My Government takes a very grave view of these events. Those who are responsible have set foot upon an exceedingly dangerous path.

57. Mon gouvernement considère ces événements comme très graves. Ceux qui en portent la responsabilité se sont engagés dans une voie extrêmement dangereuse.

58. As we look at world affairs in recent years, we have reason to hope that this lesson has at last been learned by all but those fanatics who cling to the doctrine that they can further their ambitions by armed force.

58. Considérant l'évolution des affaires internationales pendant ces dernières années, nous avons quelque motif d'espérer que la leçon a enfin été apprise par tous, sauf sans doute par les fanatiques, qui se refusent à renoncer à la doctrine selon laquelle ils pourraient réaliser leurs ambitions par l'emploi de la force armée.

59. Chairman Khrushchev said it well and clearly in his New Year's Day message to other Heads of Government around the world. In that letter he asked for:

59. Le président Khrouchtchev l'a déclaré fort bien et clairement dans le message de Nouvel An qu'il a adressé à d'autres chefs de gouvernement dans le monde entier. Dans ce message, il a demandé:

"... recognition of the fact that the territory of States should not, even temporarily, be the object of any invasion, attack, military occupation or other measure of force directly or indirectly undertaken by other States for political, economic, strategic, frontier or other reasons of whatsoever kind."

"... la reconnaissance du fait que le territoire des Etats ne doit pas être, même temporairement, l'objet d'invasion, d'agression, d'occupation militaire de quelque nature que ce soit, ni d'autres mesures de contrainte prises directement ou indirectement par d'autres Etats pour des motifs quelconques d'ordre politique, économique ou stratégique, pour des raisons de frontière ou autres".

60. There is not a member of this Council or a Member of this Organization which does not share a common interest in a final and total renunciation—except in self-defence—of the use of force as a means of pursuing national aims. The doctrine of militant violence has been rendered null and void by the technology of modern weapons and the vulnerability of a world in which the peace cannot be ruptured anywhere without endangering the peace everywhere.

60. Il n'est pas un membre du Conseil, il n'est pas un Membre de l'Organisation des Nations Unies qui n'ait intérêt à ce que tous renoncent définitivement et complètement, sauf dans les cas de légitime défense, à l'emploi de la force comme moyen d'atteindre des buts nationaux. La doctrine de la violence militante a été rendue nulle et non avenue par la technique des armes modernes et par la vulnérabilité d'un monde où la paix ne peut être rompue quelque part sans être mise en danger partout.

61. Finally, with respect to South-East Asia in general, let me say this. There is a very easy way to restore order in South-East Asia. There is a very simple, safe way to bring about the end of United States military aid to the Republic of Viet-Nam. Let all foreign troops withdraw from Laos. Let all States in that area make and abide by the simple decision to leave their neighbours alone. Stop the secret subversion of other people's independence. Stop the clandestine and illegal transit of national frontiers. Stop the export of revolution and the doctrine of violence. Stop the violations of political agreements reached at Geneva for the future of South-East Asia.

61. Enfin, en ce qui concerne l'Asie du Sud-Est en général, j'ajouterais ceci. Il existe un moyen très simple de rétablir l'ordre dans l'Asie du Sud-Est. Il existe un moyen très simple et sûr de mettre fin à l'aide militaire que les Etats-Unis fournissent à la République du Viet-Nam. Que toutes les forces étrangères se retirent du Laos. Que tous les Etats de cette région prennent et respectent la décision très simple de laisser leurs voisins en paix. Qu'on mette fin à la subversion secrète dirigée contre l'indépendance d'un autre peuple. Qu'on mette fin au franchissement clandestin et illégal des frontières nationales. Qu'on cesse d'exporter la révolution et les doctrines de violence. Qu'on cesse de violer les accords politiques conclus à Genève pour assurer l'avenir de l'Asie du Sud-Est.

62. The people of Laos want to be left alone. The people of Viet-Nam want to be left alone. The people of Cambodia want to be left alone. When their neighbours decide to leave them alone—as they must—there will be no fighting in South-East Asia and no need for American advisers to leave their homes to help these people resist aggression. Any time that decision can be put in enforceable terms, my Government will be only too happy to put down the burden that we have been carrying with these determined to preserve their independence. Until such assurances are forthcoming, we shall stand for the independence

62. Le peuple du Laos veut qu'on le laisse en paix. Le peuple du Viet-Nam veut qu'on le laisse en paix. Le peuple du Cambodge veut qu'on le laisse en paix. Lorsque leurs voisins décideront de les laisser en paix, comme il faut qu'ils le fassent, les combats cesseront en Asie du Sud-Est et il n'y aura plus besoin que des conseillers américains quittent leur foyer pour aider ces peuples à résister à l'agression. Dès que pareille décision pourra être transcrite en termes qui permettraient d'en assurer l'application, mon gouvernement sera trop heureux de déposer le fardeau que nous portons avec ceux qui sont résolus

of free peoples in South-East Asia as we have elsewhere.

63. Now, if we can return to the more limited issue before this Council: the security of the frontier between Cambodia and the Republic of Viet-Nam.

64. My Government—if there is any misunderstanding about this, let me put it straight—is in complete sympathy with the concern of the Government of Cambodia for the sanctity of its borders and the security of its people. Indeed, we have been guided for nearly a decade in this respect by the words of the Final Declaration of the Geneva Conference of 21 July 1954, which said:

"In their relations with Cambodia, Laos and Viet-Nam, each member of the Geneva Conference undertakes to respect the sovereignty, the independence, the unity and the territorial integrity of the above-mentioned States, and to refrain from any interference in their internal affairs."

65. With respect to the allegations now made against my country, I shall do no more than reiterate what Mr. Yost, the United States representative, said to this Council at the last meeting: the United States has expressed regret officially for the tragic results of the border incidents in which an American adviser was present; our careful investigations have failed to produce evidence that any Americans were present in the crossing of the Cambodian frontier on 7 and 8 May; and there is, of course, no question whatever of either aggression or aggressive intent against Cambodia on the part of my country.

66. Let me emphasize that my Government has the greatest regard for Cambodia and its people and its Chief of State, Prince Norodom Sihanouk, whom I have the privilege of knowing. We believe he has done a great deal for his people and for the independence of his country, and we have demonstrated our regard for his effort on behalf of his people in very practical ways over the past decade. We have no doubt that he wants to assure conditions in which his people can live in peace and security. My Government associates itself explicitly with this aim. If the people of Cambodia wish to live in peace and security and independence—and free from external alignment if they so choose—then we want for them precisely what they want for themselves. We have no quarrel whatsoever with the desire of Cambodia to go its own way in peace and security.

67. The difficulty has been that Cambodia has not been in a position to carry out, with its own unaided strength, its own desires to live in peace and tranquillity. Others in the area have not been prepared to let the people of Cambodia free to pursue their own ends independently and peacefully. The recent difficulties along the frontier which we have been discussing here in the Council are only superficially and accidentally related to the Republic of Viet-Nam. They are deeply and directly related to the fact that the leaders and armed forces of North Viet-Nam, supported by Communist China, have abused the right of Cambodia to live in peace, by using Cambodian

à sauvegarder leur indépendance. Tant que nous n'aurons pas ces assurances, nous défendrons l'indépendance des peuples libres de l'Asie du Sud-Est comme nous l'avons fait ailleurs.

63. Je voudrais maintenant revenir à la question plus limitée dont le Conseil est saisi, celle de la sécurité de la frontière entre le Cambodge et la République du Viet-Nam.

64. Mon gouvernement — s'il y avait quelque malentendu sur ce point, je veux le dissiper — approuve pleinement le souci du Gouvernement cambodgien en ce qui concerne le caractère sacré des frontières du pays et la sécurité de son peuple. En fait, depuis près de 10 ans, nous sommes guidés sur ce point par les termes de la déclaration finale de la Conférence de Genève, en date du 21 juillet 1954, qui stipule:

"Dans ses relations avec le Cambodge, le Laos et le Viet-Nam, chacun des participants à la Conférence de Genève s'engage à respecter la souveraineté, l'indépendance, l'unité et l'intégrité territoriales des Etats susvisés et à s'abstenir de toute ingérence dans leurs affaires intérieures."

65. En ce qui concerne les allégations qui sont faites actuellement contre mon pays, je me bornerai à répéter ce que M. Yost, représentant des Etats-Unis, a déclaré au Conseil lors de la dernière séance. Le Gouvernement des Etats-Unis a exprimé officiellement ses regrets des conséquences tragiques des incidents de frontière au cours desquels un conseiller américain se trouvait présent; les enquêtes que nous avons menées soigneusement n'ont pas établi que des Américains aient été présents lorsque la frontière du Cambodge a été franchie les 7 et 8 mai; enfin, il n'est bien entendu nullement question d'agression ou d'intention agressive contre le Cambodge de la part de mon pays.

66. Je soulignerai que mon gouvernement a le plus grand respect pour le Cambodge et son peuple, ainsi que pour son chef d'Etat, le prince Norodom Sihanouk, que j'ai l'honneur de connaître. Nous estimons qu'il a fait beaucoup pour son peuple et pour l'indépendance de son pays; depuis 10 ans, nous avons fourni des preuves matérielles de l'estime que nous inspiront les efforts qu'il déploie en faveur de son peuple. Nous sommes convaincus qu'il veut faire en sorte que son peuple puisse vivre en paix et en sécurité, et mon gouvernement approuve entièrement cet objectif. Si le peuple cambodgien tient à vivre dans la paix, la sécurité et l'indépendance, en restant libre de tout alignement avec l'extérieur si bon lui semble, nous voulons précisément pour lui ce qu'il veut lui-même. Nous ne nous opposons absolument en rien au vœu du Cambodge de suivre sa propre voie dans la paix et la sécurité.

67. La difficulté est venue de ce que le Cambodge n'a pas été en mesure de réaliser, par ses seuls moyens, son désir de vivre dans la paix et la tranquillité. D'autres, dans la région, n'étaient pas disposés à laisser le peuple cambodgien libre de suivre sa propre voie dans la paix et l'indépendance. Les incidents de frontière récents que nous examinons ici au Conseil n'ont qu'un lien superficiel et accidentel avec la République du Viet-Nam. Ils ont un lien profond et direct avec le fait que les chefs et les forces armées du Viet-Nam du Nord, appuyés par la Chine communiste, ont violé le droit que le Cambodge de vivre en paix, en utilisant le ter-

territory as a passageway, a source of supply, and a sanctuary from counter-attack by the forces of South Viet-Nam, which is also trying to maintain its right to live in peace and go its way. Obviously, Cambodia cannot be secure—its territorial integrity cannot be assured, its independence cannot be certain—as long as outsiders direct massive violence within the frontiers of its neighbouring States. This is the real reason for troubles on the Cambodian border, and this is the real reason why we are here today.

68. Now it is suggested that the way to restore security on the Cambodian-Viet-Nam border is to reconvene the Geneva Conference which ten years ago reached the solemn agreement which I have just read to the Council. While I hesitate and dislike to disagree with my friend from Cambodia, I submit that we can surely do better than that, and that there is no need for another such conference. A Geneva conference on Cambodia could not be expected to produce an agreement any more effective than the agreements we already have. This Council is seized of a specific issue. The Cambodians have brought a specific complaint to this table. Let us, then, deal with it. There is no need to look elsewhere.

69. We can make, here and now, a constructive decision to help meet the problem that has been laid before us by the Government of Cambodia—to help keep order on its frontier with Viet-Nam, and thus to help eliminate at least one of the sources of tension and violence which afflict the area as a whole.

70. Let me say that my Government endorses the statement made by the representative of Cambodia to the Council at the last meeting when he pointed out that States which are not Members of the United Nations are not thereby relieved of the responsibility for conducting their affairs in line with the principles of the Charter of this Organization. We could not agree more fully. Yet the régimes of Peking and Hanoi, which are not Members of this Organization, are employing or supporting the use of force against their neighbours. That is why the borders of Cambodia have seen violence. That is why we are here today. And that is why the United Nations has a duty to do what it can to maintain order along the frontier between Cambodia and Viet-Nam—to help uphold the principles of the Charter in South-East Asia.

71. As for the exact action which this Council might take, my Government is prepared to consider several possibilities. We are prepared to discuss any practical and constructive steps to meet the problem before us.

72. One cannot blame the Viet-Namers for concluding that the International Control Commission cannot do an effective job of maintaining frontier security. The "troika" composition of the International Control Commission, which under the Geneva Agreements on Viet-Nam and Cambodia requires that decisions dealing with violations which might lead to a resumption of hostilities can be taken only by unanimous agree-

ment du Cambodge comme un lieu de passage, une source d'approvisionnement et un refuge devant les contre-attaques des forces du Viet-Nam du Sud, pays qui essaie lui aussi de défendre son droit de vivre en paix et de suivre sa propre voie. Il est évident que le Cambodge ne peut être en sécurité, que son intégrité territoriale ne peut être assurée, que son indépendance ne peut être certaine tant que des étrangers organisent des actes de violence répétées à l'intérieur des frontières des Etats voisins. Telle est la véritable raison des incidents à la frontière du Cambodge et telle est la véritable raison pour laquelle nous sommes rassemblés ici aujourd'hui.

68. On vient d'entendre soutenir l'opinion que pour rétablir la sécurité le long de la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam il faudrait réunir à nouveau la Conférence de Genève, qui était parvenue, il y a 10 ans, à l'accord solennel formulé dans la déclaration dont j'ai donné lecture au Conseil. Tout en hésitant et en répugnant à contredire mon ami le représentant du Cambodge, je crois que nous pouvons certainement faire mieux que cela et qu'une telle conférence n'est pas nécessaire. Une conférence de Genève sur le Cambodge ne pourrait aboutir à un accord plus efficace que ceux qui existent déjà. Le Conseil est saisi d'une question précise. Les Cambodgiens ont porté devant lui une plainte précise. Examinons cette plainte. Il est inutile de nous occuper d'autre chose.

69. Nous pouvons prendre dès maintenant et ici même une décision constructive pour aider à faire face au problème dont le Gouvernement cambodgien nous a saisis, pour aider à maintenir l'ordre le long de sa frontière avec le Viet-Nam et pour aider ainsi à éliminer au moins une des sources de tension et de violence dont toute la région est infectée.

70. Je dirai que mon gouvernement souscrit pleinement à la déclaration faite au Conseil, à sa dernière séance, par le représentant du Cambodge, qui a souligné que les Etats qui ne sont pas membres de l'Organisation des Nations Unies ne sont pas pour autant dégagés de leur responsabilité de se conduire conformément aux principes de la Charte. Nous sommes entièrement de cet avis. Cependant, les régimes de Pékin et d'Hanoi, qui ne sont pas membres de l'Organisation, emploient la force ou soutiennent l'emploi de la force contre leurs voisins. C'est pourquoi les frontières du Cambodge ont été le théâtre d'actes de violence. C'est pourquoi nous sommes rassemblés ici aujourd'hui. C'est aussi pourquoi les Nations Unies ont le devoir de faire ce qu'elles peuvent pour maintenir l'ordre le long de la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam, afin de défendre les principes de la Charte en Asie du Sud-Est.

71. Quant aux mesures précises que le Conseil pourrait prendre, mon gouvernement est prêt à examiner plusieurs possibilités. Nous sommes prêts à étudier toute mesure pratique et constructive en vue de résoudre le problème qui nous est posé.

72. On ne peut blâmer les Vietnamiens d'en être venus à la conclusion que la Commission internationale de contrôle n'est pas en mesure de faire œuvre utile pour maintenir la sécurité sur les frontières. La Commission internationale de contrôle a une composition du genre "troïka", selon laquelle, en vertu des accords de Genève sur le Viet-Nam et le Cambodge, les décisions relatives à des vio-

ment, has contributed to the frustration of the International Control Commission.

73. The fact that the situation in South Viet-Nam has reached the crisis stage is itself dramatic testimony of the frustration to which the International Control Commission has been reduced. With the exception of the special report on 2 June 1962, to which I have referred, condemning communist violations of the Geneva Agreements, the Commission has taken no action with respect to the communist campaign of aggression and guerrilla warfare against South Viet-Nam.

74. The representative of Cambodia has suggested that a commission of inquiry investigate whether the Viet-Cong has used Cambodian territory. We have no fundamental objection to a committee of inquiry, but we do not believe it addresses itself to the basic problem that exists along the Viet-Nam-Cambodian border. More is needed in order to assure that problems do not continue to arise.

75. Several practical steps for restoring stability to the frontier have been suggested and I shall make brief and preliminary general remarks about them. I wish to reiterate that, as Mr. Yost said, we have never rejected any proposal for inspection of Cambodian territory. One suggestion is that the Council should request the two parties directly concerned to establish a substantial military force on a bilateral basis to observe and patrol the frontier and to report to the Secretary-General.

76. Another suggestion is that such a bilateral force should be augmented by the addition of United Nations observers and possibly be placed under United Nations command in order to provide an impartial third-party element representative of the world community. We also could see much merit in this idea.

77. If I am correctly informed, a third suggestion is to make it an all-United Nations force. This might also be effective. It would involve somewhat larger United Nations expenditures than the other alternatives, but if this method should prove desirable to the members of the Council the United States would be prepared to contribute.

78. We would suggest that, whether one of these or some other practical solution is agreed upon, it would be useful to ask the Secretary-General to offer assistance to Cambodia and to the Republic of Viet-Nam in clearly marking the frontiers between the two countries. One of the difficulties is that there are places where one does not know whether he stands on one side of the frontier or the other. Certainly it would help to reduce the possibility of further incidents if this uncertainty could be removed.

79. In conclusion, and with my apologies for detaining the members of the Council so long, let me repeat that I am prepared to discuss the policy and the performance of my Government throughout South-East Asia, but that the issue before us is the security of

lations qui risqueraient d'entraîner la reprise des hostilités ne peuvent être prises que par accord unanime, ce qui a abouti à paralyser la Commission internationale de contrôle.

73. Le fait que la situation au Viet-Nam du Sud a maintenant atteint une phase critique prouve à lui seul que la Commission internationale de contrôle a été réduite à l'impuissance. Mis à part le rapport spécial en date du 2 juin 1962 dont j'ai parlé et dans lequel elle a condamné les violations des accords de Genève par les communistes, la Commission n'a pris aucune mesure au sujet de la campagne d'agression et de guérilla lancée par les communistes contre le Viet-Nam du Sud.

74. Le représentant du Cambodge a proposé qu'une commission d'enquête détermine si le Vietcong s'est servi du territoire cambodgien. Nous n'avons pas d'objection de fond à formuler contre une commission d'enquête, mais nous ne croyons pas qu'elle puisse s'attaquer au problème fondamental que pose la situation le long de la frontière entre le Viet-Nam et le Cambodge. Il faudra plus qu'une commission d'enquête pour faire en sorte d'empêcher que les difficultés ne continuent à surgir.

75. On a envisagé plusieurs mesures pratiques en vue de rétablir la stabilité le long de la frontière, et je ferai à leur sujet quelques brèves observations préliminaires d'ordre général. Je tiens à répéter, comme M. Yost l'a déclaré, que nous n'avons jamais rejeté aucune proposition d'inspection du territoire cambodgien. Une des suggestions faites est que le Conseil invite les deux parties directement intéressées à créer une force militaire assez importante, sur une base bilatérale, qui serait chargée de surveiller et de patrouiller le long de la frontière et de faire rapport au Secrétaire général.

76. Selon une autre suggestion, cette force bilatérale devrait être complétée par des observateurs des Nations Unies et être éventuellement placée sous le commandement des Nations Unies afin qu'intervienne une tierce partie impartiale représentant la collectivité mondiale. Nous avons aussi apprécié les avantages de cette idée.

77. Si mes renseignements sont exacts, on envisagerait dans une troisième suggestion une force militaire qui serait entièrement une force des Nations Unies. Cette solution pourrait aussi être efficace. Elle impliquerait pour les Nations Unies des dépenses assez nettement plus importantes que les autres solutions envisagées, mais si les membres du Conseil la jugent souhaitable les Etats-Unis seraient prêts à y apporter leur contribution.

78. Qu'on se mette d'accord sur une de ces solutions ou sur toute autre mesure pratique, nous pensons qu'il serait utile de demander au Secrétaire général d'offrir son assistance au Cambodge et à la République du Viet-Nam pour marquer clairement la frontière entre les deux pays. Une des difficultés qui se présentent est qu'en certains endroits on ne sait pas si l'on se trouve d'un côté de la frontière ou de l'autre. Assurément, les risques de nouveaux incidents seraient réduits si l'on pouvait éliminer cette incertitude.

79. En conclusion, et en m'excusant d'avoir retenu si longtemps l'attention des membres du Conseil, je répéterai que je suis prêt à discuter de la politique suivie par mon gouvernement dans toute l'Asie du Sud-Est et de ce qu'il y a fait, mais que la question dont nous

Cambodia and the Cambodian-Viet-Namose border. I have expressed my Government's views on that subject. I hope other members of the Council also will express their views on that subject, and that the Council, which is the primary world agency for peace and security, can quickly take effective steps to remedy a situation which could threaten peace and security.

80. Mr. SONN (Cambodia) (translated from French): I apologize for taking the floor again, but my delegation would like to comment briefly on the statements made this morning.

81. The delegation of Cambodia has listened carefully to the preliminary statement by the representative of the Republic of Viet-Nam and, while reserving the right to refute categorically some of the arguments advanced, I should like to make a few remarks on this statement now.

82. The representative of the Republic of Viet-Nam said there had been no aggression. However, in our view, the facts speak for themselves. There have been armed attacks in Cambodian territory and, in this connexion, I can furnish considerable evidence and photographs showing the investigations made by the International Control Commission in the presence of observers from the diplomatic missions accredited to Cambodia and of journalists. It will be seen from them that there have been attacks, damage, and people killed and wounded. The argument that these armed interventions resulting in deaths do not constitute acts of aggression seems to me extremely dangerous. After all, there is a risk that these attacks, which are not considered as aggression by the Republic of Viet-Nam, may be renewed.

83. As for the excuses and regrets proffered by the Government of the Republic of Viet-Nam, I would add that, in the case of Chantrea, the official letter did not reach the Royal Government until 24 April—in other words, one month after the incident.

84. As far as compensation is concerned, we have still received nothing despite our repeated demands.

85. What can we think of the excuses, regrets and desire to compensate when the argument has been, from the outset, that there was no act of aggression? Not only has the representative of the Republic of Viet-Nam tried to exonerate himself but he has gone so far as to accuse us, saying that it was because of the presence of the Viet-Cong in Cambodia that these incidents occurred. I repeat, once again, that there are no reports of the presence of Viet-Cong in, or of their transit through, Cambodia.

86. As regards the desire to settle the incidents by negotiations, I would recall that we had agreed to bilateral talks but, as I said the other day, the Chantrea attack occurred precisely when the delegation of the Republic of Viet-Nam arrived at Phnompenh. Since then, we have always agreed to start bilateral negotiations, either at Phnompenh or at Saigon; however, we thought that a date should be fixed for the convening of the Geneva Conference and, since this

sommea saisis est celle de la sécurité du Cambodge et de la frontière entre le Cambodge et le Viet-Nam. J'ai exprimé l'avis de mon gouvernement sur ce sujet. J'espère que d'autres membres du Conseil exprimeront de même leur avis sur ce point et que le Conseil, qui est le premier organe mondial chargé de la paix et de la sécurité, pourra prendre rapidement des mesures efficaces pour remédier à une situation qui pourrait mettre en danger la paix et la sécurité.

80. M. SONN (Cambodge): Je m'excuse de prendre à nouveau la parole, mais ma délégation voudrait faire quelques observations à la suite des interventions de ce matin.

81. La délégation du Cambodge a écouté attentivement l'exposé préliminaire du représentant de la République du Viet-Nam et, tout en me réservant le droit de réfuter pleinement certains des arguments qui ont été avancés, je voudrais faire maintenant quelques remarques au sujet de cette intervention.

82. Le représentant de la République du Vietnam a dit qu'il n'y avait pas eu d'agression. Mais, à notre avis, les faits parlent d'eux-mêmes. Il y a eu des attaques armées en territoire cambodgien et je puis fournir à cet égard de nombreux témoignages et montrer des photos qui indiquent les enquêtes entreprises par la Commission internationale de contrôle en présence d'observateurs des missions diplomatiques accréditées au Cambodge et de journalistes. On y verra qu'il y a eu des attaques, des dégâts, des morts et des blessés. La thèse qui consiste à dire que ces interventions armées entraînant mort d'hommes ne constituent pas des actes d'agression me paraît extrêmement dangereuse. En effet, ces attaques, qui ne sont pas considérées par la République du Viet-Nam comme des agressions, risquent de se renouveler.

83. Pour ce qui est des excuses et des regrets présentés par le Gouvernement de la République du Viet-Nam, je voudrais ajouter que, pour l'affaire de Chantrea, la lettre officielle n'est parvenue au Gouvernement royal que le 24 avril, c'est-à-dire un mois après l'incident.

84. En ce qui concerne aussi les dédommagements, nous n'avons encore rien reçu, malgré nos demandes répétées.

85. Que pouvons-nous penser des excuses, des regrets et du désir de dédommager quand on a dit, dès l'abord, qu'il n'y avait pas eu acte d'agression? Non seulement le représentant de la République du Viet-Nam a essayé de se disculper, mais il est arrivé à nous accuser en déclarant que c'est en raison de la présence du Vietcong au Cambodge que ces incidents ont eu lieu. Je répète, une fois de plus, qu'en ne signalant ni la présence ni le passage de Vietcongs au Cambodge.

86. Pour ce qui est du désir de régler les incidents par des négociations, je voudrais rappeler que nous étions convenus d'entreprendre des pourparlers bilatéraux, mais, comme je l'ai dit l'autre jour, au moment même de l'arrivée de la délégation de la République du Viet-Nam à Phnom-Penh, il y a eu l'attaque de Chantrea. Nous avons ensuite toujours accepté d'entamer des négociations bilatérales, que ce soit à Phnom-Penh ou à Saigon; mais nous avons

condition is not fulfilled, we cannot enter into bilateral negotiations.

87. I should now like to say a few words about the account of the facts just given by the United States representative.

88. It has been said that the Viet-Namense troops crossed the frontier by mistake. As I have pointed out, it is possible to cross a frontier by mistake but, when bombs are dropped, when armoured vehicles are used, when shots are fired causing deaths among a defenceless population, it cannot be said that this is a mistake. Mention was then made of the right of pursuit or rather of the need to pursue the rebels; however, I do not think the right to pursue in a foreign territory is recognized. In any case, it cannot be invoked since, as my Government has said, no Viet-Cong crossed into Cambodian territory; this pursuit is therefore unjustified. When we ourselves repelled the aggressors, when we fought against the armoured vehicles, we were content to remain in Cambodian territory exercising our right of self-defence. We never crossed the frontier, even in pursuit of the aggressors.

89. It has also been said that the frontier is not marked and it has been suggested that it should be demarcated. I should like to emphasize that this frontier is clearly marked, that it has been defined by agreements and conventions and it is precisely because the question of the demarcation of this frontier has been raised that we have not entered into certain negotiations which might have produced a solution. I therefore repeat again today that the frontiers of Cambodia are clearly defined and that they have been fixed by international treaties and by conventions; on this point my Government will remain adamant because it cannot participate in discussions which raise the question of our frontiers.

90. These are the preliminary observations I wished to make; I reserve the right to make others later.

91. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, after hearing the statement by the United States representative, the Soviet delegation considers it necessary to make a few remarks on this subject.

92. From all the loud advance publicity which the United States gave today's statement by our United States colleague, as if in preparation for a sensational show, it might have been expected that he was going to make some really important substantive statement.

93. The most optimistically inclined observers supposed that the United States, heeding the voices of reason, would finally announce the withdrawal of its troops from South Viet-Nam and, in particular, from the areas adjoining Cambodia. Others expected that the United States would at least declare its intention of implementing the 1964 Geneva Agreements, which as everyone knows it has consistently violated. It is such violations, with regard to Cambodia, that have brought the United States before the Security Council today.

pensé qu'il faudrait cependant fixer une date pour la réunion de la Conférence de Genève, et cette condition n'étant pas remplie nous ne pouvons pas entamer de négociations bilatérales.

87. Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet de l'exposé des faits que vient de présenter le représentant des Etats-Unis.

88. On a dit que les troupes vietnamiennes ont franchi par erreur la frontière. Comme je l'ai fait observer, on peut peut-être franchir une frontière par erreur, mais lorsqu'il y a bombardement, lorsqu'on utilise des engins blindés, lorsqu'il y a des coups de feu causant des morts dans une population sans défense, on ne peut pas dire que c'est par erreur. On a parlé ensuite du droit de poursuite, ou plutôt de la nécessité de poursuivre les rebelles; mais je crois que le droit de poursuite on territoire étranger n'est pas reconnu. De plus, il ne saurait être appliqué, étant donné, comme mon gouvernement l'a déclaré, qu'il n'y a pas de Viet-congs qui soient passés en territoire cambodgien; cette poursuite n'est donc pas justifiée. Lorsque nous avons nous-mêmes repoussé les agresseurs, quand nous avons lutté contre les engins blindés, nous nous sommes contentés de rester en territoire cambodgien en utilisant notre droit de légitime défense. Nous n'avons jamais franchi la frontière, même à la poursuite des agresseurs.

89. Il est également question de la frontière qui n'est pas démarquée et on a suggéré de la délimiter. Je voudrais souligner que cette frontière est bien démarquée, qu'elle a été délimitée par des accords, des conventions, et c'est précisément le fait de mettre en cause le tracé de cette frontière qui nous a conduits à renoncer à certaines négociations qui auraient pu amener une solution. Je répète donc encore aujourd'hui que les frontières du Cambodge sont bien délimitées et qu'elles ont été fixées par des traités internationaux, par des conventions; sur ce point, mon gouvernement demeurera ferme, car il ne saurait se livrer à des discussions mettant en cause nos frontières.

90. Voilà les premières observations que je voulais faire et je me réserve le droit d'en présenter d'autres ultérieurement.

91. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (traduit du russe): Monsieur le Président, après avoir entendu l'intervention du représentant des Etats-Unis, la délégation soviétique tient à présenter quelques observations à son sujet.

92. D'après la publicité américaine tapageuse — comme pour un spectacle sensationnel — qui avait précédé le discours qu'a prononcé aujourd'hui notre collègue américain, on pouvait penser qu'il allait faire une déclaration véritablement importante, touchant le fond du problème.

93. Les observateurs les plus optimistes supposaient que les Etats-Unis, écoutant la voix de la raison, annonceraient enfin le retrait de leurs troupes du Viet-Nam du Sud et, en particulier, des zones proches du Cambodge. D'autres pensaient que, tout au moins, les Etats-Unis feraient part de leur intention d'appliquer les accords de Genève de 1964, qu'ils ont constamment violés, comme chacun sait, et dont les violations dans le cas du Cambodge les ont amenés aujourd'hui devant le Conseil de sécurité.

94. Of course, it must be borne in mind that the representative of the United States was, so to speak, overtaken by events during his trip overseas, and is apparently still under the influence of the meetings and consultations of the NATO alliance which he recently attended at Rome and at which, as we know, it is the practice to make regulation speeches under the tattered and threadbare banner of anti-communism.

95. But allow me to remind our United States colleague that he is no longer at secret meeting with his bellicose confederates, but at a meeting of the Security Council, and that what is required of him is something other than preaching militarism and accusing others of every possible sin. Today a definite place has been set aside for the United States representative; he has to speak from the dock.

96. The question on the Security Council's agenda, Mr. Stevenson, is United States and South Viet-Nam aggression against Cambodia. That is what we have to talk about today.

97. Yet the United States representative has tried to present matters as though the representatives of the Soviet Union, in coming to the defence of the peoples of South-East Asia—who, as you know, have fallen victims to imperialist aggression—were making a series of speeches which did not correspond to the true state of affairs; and he devoted a great deal of time attempting to paint a picture of the communist danger, subversive activities, sabotage and so on. To this end our distinguished colleague even resorted to quoting certain statements by Nikita Sergeevich Khrushchev, the Head of the Soviet Government.

98. We welcome quotations when remarks by the Head of the Soviet Government are brought up in the Security Council; in our turn we venture to quote the following words of his. I quote from Nikita Sergeevich Khrushchev's article entitled "Peace and peaceful coexistence", which was published in May this year:

"The forces of international reaction have concocted a foolish tale about a communist cannibal with a knife between his teeth and a brace of pistols in his belt, dreaming of nothing but murder and terror as a means of achieving world domination. A lie has short legs, as the popular saying goes, and now this stupid fable is coming to an inglorious end. Anti-communism—patent, ignorant nonsense, in the sage Bernard Shaw's definition—is weakening rapidly. This weapon of the forces of reaction, which they systematically use to achieve their mercenary and anti-popular ends, has lost a great deal of its sharpness."

99. Allow me also to quote another passage from the same article which, I think is very apt and relevant to the statement made by our United States colleague:

"We communists are convinced of the superiority of our socialist system over all other kinds of society, and of the fact that all peoples will gradually make socialism and communism their choice. But we are just as profoundly convinced that the establishment of such a system is a task for the working masses of each country to carry out themselves, and that the 'export of revolution' is just as unacceptable as the 'export of counter-revolution'."

94. Bien sûr, il faut tenir compte du fait que les événements ont pour ainsi dire "rattrapé" le représentant des Etats-Unis pendant son voyage outre-mer, et il est manifestement encore sous l'impression de ses récentes rencontres romaines et des consultations de l'OTAN, où, comme nous le savons, il est d'usage de prononcer des discours réglementaires sous l'étendard troué et défraîchi de l'anticommunisme.

95. Mais permettez-moi de rappeler à notre collègue américain qu'il ne se trouve plus dans une réunion secrète avec ses complices belliqueux, mais qu'il assiste à une séance du Conseil de sécurité et que ce n'est pas une tribune où l'on peut prêcher le militarisme et charger autrui de tous les péchés. Aujourd'hui, on a réservé au représentant des Etats-Unis une place très précise: une place au banc des accusés.

96. La question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité, Monsieur Stevenson, est celle de l'agression américaine et sud-vietnamienne contre le Cambodge. C'est de cela que nous devons parler aujourd'hui.

97. Le représentant des Etats-Unis s'est efforcé de défendre l'idée qu'en prenant la défense des peuples de l'Asie du Sud-Est victimes, comme vous le savez, de l'agression impérialiste les représentants de l'Union soviétique continuaient à prononcer des discours n'ayant rien à voir avec la réalité; il a tenté longuement de brosser le tableau du danger communiste, des activités subversives, du sabotage, etc. Notre distingué collègue est même allé jusqu'à citer certaines interventions de Nikita Sergeevitch Khrouchtchev, chef du Gouvernement soviétique.

98. Nous nous félicitons quand on cite au Conseil de sécurité des déclarations du chef du Gouvernement soviétique, et nous citerons à notre tour quelques-unes de ses paroles. Je citerai un article de Nikita Sergeevitch Khrouchtchev intitulé "La paix et la coexistence pacifique", qui a été publié au mois de mai dernier:

"La réaction internationale a inventé la fable stupide du communiste-cannibale, au couteau entre les dents, une paire de pistolets à la ceinture, qui ne rêve que de mourir et de terreur pour s'assurer la domination mondiale. "Le mensonge a les jambes courtes", dit un proverbe populaire, et aujourd'hui cette fable ridicule arrive sans gloire au terme de sa carrière. L'anticommunisme, sottise évidente et ignorante, comme l'a sagement défini Bernard Shaw, s'affaiblit rapidement. Cette arme que la réaction a utilisée systématiquement pour servir ses buts égoïstes et antipopulaires est définitivement émoussée."

99. Permettez-moi également de citer un autre passage de l'article déjà mentionné, qui répond, me semble-t-il, particulièrement bien à l'intervention de notre collègue américain:

"Nous autres communistes sommes convaincus de la supériorité de notre régime social sur tous les autres types de sociétés et du fait que, peu à peu, tous les peuples arrêteront eux-mêmes leur choix sur le socialisme et le communisme. Mais nous sommes tout aussi profondément convaincus que l'établissement de ce régime est exclusivement l'affaire des masses laborieuses de chaque pays et que "l'exportation de la révolution" est tout aussi inacceptable que "l'exportation de la contre-révolution."

100. Now let us return to the statement by the representative of the United States, his logic, if I may say so, is strange. According to Mr. Stevenson's way of thinking, when the United States sends 10,000 of its soldiers into South Viet-Nam to wage a hot, dirty war in order to put down by fire and sword the valiant struggle of the South Viet-Namense for the freedom and independence of their country, it is virtually fostering an international détente.

101. The inference is that, by organizing aggression against Cambodia, the United States military clique is making a contribution to the cause of peace.

102. Come, come, Mr. Ambassador. These are stories for children and fools. Unfortunately, however, there is no cure for foolishness. Everyone understands that it is not connivance at aggression but efforts to halt acts of aggression that will really help to reduce international tension.

103. Anastas Ivanovich Mikoyan, the First Deputy Chairman of the Council of Ministers of the USSR, put the position very well on 10 May of this year. I take the liberty of quoting:

"We are negotiating with the United States Government on disarmament and the reduction of international tension, but we are also struggling against United States imperialism, which oppresses other nations... We are struggling against United States imperialism because United States imperialism has arrogated to itself the functions of an international policeman against revolutionary peoples."

104. The attempts to put the blame on others, to shift the headache from a sick head to a healthy one, when the United States itself is waging a shameful war thousands of miles from its shores, are a resort to means which the user himself knows are worthless.

105. As for the efforts to whitewash the dirty war in South Viet-Nam and the endeavours to cloak the purposes of that war in far-fetched pretexts, the bitter but truthful words spoken long ago about the United States by its own President, Woodrow Wilson irresistibly spring to mind:

"The most striking fact about the actual organization of modern society is that the most conspicuous, the most readily wielded, and the most formidable power is not the power of government, but the power of capital."

It is precisely in the interests of monopolistic capital, in the mercenary interests of United States imperialism—and for no other purpose—that a war in which ordinary American citizens have perished, and are continuing to perish, is being fought in South-East Asia today.

106. It cannot be denied that Woodrow Wilson had foresight. Coming back to our own day, we could quote such evidence as this, from an editorial in the New York Post of 19 May 1964. I quote:

"Nowhere do we detect real conviction that this will be a wise investment, or more fruitful than earlier ones on this frustrating front... There are no miracle cures available to the United States... It becomes increasingly clear that a military solu-

100. Je voudrais revenir maintenant au discours du représentant des Etats-Unis. Sa logique, permettez-moi de le dire, est étrange. Si l'on en croit M. Stevenson, lorsque les Etats-Unis envoient 10 000 de leurs soldats au Viet-Nam du Sud pour y mener une guerre sordide et écorcher par le fer et par le feu la lutte courageuse des Sud-Vietnamiens pour la liberté et l'indépendance de leur pays, c'est tout juste s'ils ne favorisent pas la détente internationale.

101. De même, il apparaît qu'en organisant l'agression contre le Cambodge les milieux militaires américains apportent une contribution à la cause de la paix.

102. Vraiment, Monsieur l'ambassadeur! Tout cela, comme on dit, ce sont des contes pour les enfants et les sots. Mais malheureusement, la sottise est sans remède. Tout le monde comprend que ce n'est pas en se faisant complice de l'agression mais en luttant pour faire cesser les actes d'agression que l'on peut réellement contribuer à la détente internationale.

103. Le premier Vice-Président du Conseil des ministres de l'Union soviétique, Anastase Ivanovitch Mikoyan, a dit très justement à ce propos, le 10 mai de cette année:

"Nous menons des négociations avec le Gouvernement des Etats-Unis sur le désarmement et sur la réduction de la tension internationale, mais cela ne nous empêche pas de lutter contre l'impérialisme américain qui écorche d'autres peuples... Nous luttons contre l'impérialisme américain parce qu'il s'est attribué le rôle de gendarme international contre les peuples révolutionnaires."

104. Tenter d'accuser les autres, de rejeter ses propres fautes sur autrui, alors que les Etats-Unis eux-mêmes mènent une guerre honteuse à des milliers de miles de leurs côtes, c'est là user de moyens dont l'usager lui-même connaît la faiblesse.

105. Quant aux efforts pour justifier la guerre sordide au Viet-Nam du Sud et pour dissimuler les objectifs de cette guerre sous des prétextes peu plausibles, on ne peut s'empêcher de penser à ce propos aux paroles amères mais justes qu'a dites sur les Etats-Unis le Président de ce pays Woodrow Wilson:

"Le fait le plus frappant en ce qui concerne l'organisation de la société moderne est que la force la plus évidente, la plus volontiers utilisée et la plus formidable n'est pas la force du gouvernement mais la force du capital."

C'est précisément dans l'intérêt du capital monopolistique, dans l'intérêt égoïste de l'impérialisme américain — et ce n'est pour aucune autre raison — que l'on mène aujourd'hui dans l'Asie du Sud-Est une guerre où sont morts et où continuent à mourir d'humiles Américains.

106. On ne peut dénier à Woodrow Wilson le don de la clairvoyance et, si nous revenons à notre époque, nous pourrions par exemple apporter le témoignage suivant, tiré de l'éditorial du New York Post du 19 mai courant. On y lit:

"Nulle part nous n'avons rencontré d'assurances véritables que ces investissements sont sages ni qu'ils rapporteront davantage de fruits sur ce front décevant qu'ils ne l'ont fait à aucun moment... Les Etats-Unis d'Amérique ne disposent à l'heure

tion in Viet-Nam will remain out of reach, primarily because the people of South Viet-Nam have no ardour for armed struggle... Clearly it is time for full-scale re-examination of our policy."

107. The representative of the United States sought to present matters as though the United States troops, weapons and money were all being used to safeguard the right of the inhabitants of South Viet-Nam to live under the social system they prefer. That is an astonishing assertion which cannot be passed over in silence, for it completely distorts the real state of affairs.

108. In South Viet-Nam the United States has installed an anti-popular puppet régime and in keeping it in power with every means at its command, including military means. How little popularity the régime imposed on South Viet-Nam enjoys in that country is sufficiently demonstrated by the fact that the United States has had to replace three Governments in South Viet-Nam in the past six months alone.

109. When the Soviet delegation objected to the participation of any self-styled representatives of the South Viet-Namese régime, we had in mind first and foremost the mandate of those rulers. What sort of mandate do the South Viet-Namese puppets hold? Who gave it to them? From whom did they receive the right to hold sway—from the living or from the dead? From Ngo Dinh Diem, a puppet idol set up by the will of a foreign occupying Power? Since then, at the will of that same occupying Power, one usurper has been replaced by other protégés.

110. But, as they say, "A monkey is still a monkey even with a crown on its head." The puppets come and go—Ngo Dinh Diem, Syngman Rhee and the like—but the policy does not change. There is wisdom in the people of the East, and it finds expression in these words: "A snake will not straighten out even if you put it in a stalk of bamboo."

111. Allow me in that connexion to quote a passage from the book Sihanouk Speaks:

"Incapable of reconciling their democratic ideals with their military interests, the Anglo-Saxons support, in certain Asian countries, and even in Africa and elsewhere, dictators, military juntas, police régimes that have no roots among the people and that, lacking popular consent, are reduced to maintaining themselves entirely by the protection and subsidies of foreign powers."/>

112. In order to keep its puppets in power and retain a bridgehead for acts of aggression against the peace-loving peoples of South-East Asia, the United States is waging an undeclared war against the people of South Viet-Nam. Vast armed hordes are maintained there, waging a punitive war against the South Viet-Namese population.

113. Who will dare to say now that these inglorious successors to the out-throats of the Foreign Legion are limiting themselves to the role of "advisors", "consultants", "baby-sitters", etc.? The United States Press does not conceal the fact that United States

actuelle d'aucun moyen miraculeux pour résoudre la situation qui s'est créée... Il apparaît de plus en plus clairement qu'une solution militaire au Viet-Nam est de plus en plus improbable, en tout premier lieu parce que le peuple du Viet-Nam du Sud a perdu tout goût à la guerre... L'heure est venue de reviser de fond en comble toute notre politique."

107. Le représentant des Etats-Unis voudrait nous faire croire que les troupes, les armes et l'argent américains sont utilisés pour garantir à la population du Viet-Nam du Sud le droit de vivre dans le régime social de son choix. Il s'agit là d'une affirmation surprenante, que l'on ne peut laisser sans réponse, car elle déforme totalement la situation réelle.

108. Les Etats-Unis ont installé au Viet-Nam du Sud un régime impopulaire de marionnettes dont ils assurent la survie par tous les moyens, y compris les moyens militaires. Le seul fait que les Etats-Unis ont été contraints de changer trois fois, en l'espace de six mois seulement, le Gouvernement sud-vietnamien en dit long sur l'impopularité du régime imposé à ce pays.

109. Lorsque la délégation soviétique s'est opposée à la participation de prétendus représentants du régime sud-vietnamien, elle avait avant tout en vue le mandat de ces dirigeants. Quel est le mandat des marionnettes du Viet-Nam du Sud? De qui le tiennent-elles? Qui leur a donné le droit de régenter, les vivants ou les morts? Est-ce Ngo Dinh Diem, cette idole d'opérette créée par l'occupant étranger? C'est ce même occupant qui, par la suite, a remplacé un usurpateur par d'autres créatures.

110. Mais, pour citer un dicton, "un singe, même portant couronne, reste un singe". Les marionnettes changent, qu'il s'agisse de Ngo Dinh Diem, de Syngman Rhee ou d'autres à leur image, mais la politique ne change pas. La vieille sagesse orientale s'exprime en ces termes: "Le serpent ne devient pas droit même si on le met dans une tige de bambou."

111. Je voudrais citer à ce propos un passage du livre Sihanouk Speaks:

"Incapables de concilier leurs idéaux démocratiques et leurs intérêts militaires, les Anglo-Saxons soutiennent dans certains pays d'Asie, ainsi qu'en Afrique et ailleurs, des dictateurs, des juntas militaires, des régimes policiers sans racines dans le peuple et sans appui populaire, qui survivent uniquement grâce à l'aide et aux subventions des puissances étrangères."/>

112. Afin de maintenir au pouvoir leurs marionnettes et de conserver une base territoriale pour les menées agressives contre les peuples pacifiques de l'Asie du Sud-Est, les Etats-Unis font une guerre non déclarée au peuple sud-vietnamien. D'énormes hordes armées y stationnent, qui mènent une guerre punitive contre la population sud-vietnamienne.

113. Qui oserait affirmer aujourd'hui que ces pou glorieux héritiers des égorgeurs de la Légion étrangère se contentent de jouer le rôle de "conseillers", de "consultants", de "gardes d'enfants", etc.? La presse américaine ne cache pas que les militaires

military personnel are taking a direct part in warlike military action. The magazine *Newsweek*, in its edition on 18 May 1964, openly reported: "To be sure, U.S. military advisers are being shot—and doing a fair amount of shooting of their own."

114. As to the efforts made by the representative of the United States to whitewash United States military intervention in the affairs of other countries in South-East Asia, I propose to refrain from expressing my own views on the subject and instead shall merely cite those of Mr. Stevenson's eminent compatriot, Senator Morse. I refer to the speech which Senator Morse delivered in the Senate on 18 May 1964 on "McNamara's war in South Vietnam".^{5/} This is what Senator Morse said:

"We are supporting a totalitarian, military, tyrannical, puppet government in South Vietnam. If anyone believes that the South Vietnam people are free, they could not be more wrong."

He went on to say:

"We have already been caught committing an act of aggression against Cambodia, and the Prince of Cambodia kicked us out. That ended for all time the fallacious domino theory of John Foster Dulles. Cambodia and Burma have left us, and we all know that except for South Vietnam and Thailand, there is nothing left to the domino theory of John Foster Dulles."

115. In conclusion, I must not omit to mention Senator Morse's widely publicized letter of 14 May of this year to our colleague, Mr. Stevenson.^{5/} The members of the Security Council are, I trust, familiar with its contents. Nevertheless, in order to refresh your recollection of certain passages in this letter, I venture to quote briefly from it as follows:

"As you know, I consider the unilateral military action the United States is conducting in South Vietnam to be completely unjustified under international law and incompatible with our obligations under the United Nations Charter.

"I realize that your position as U.S. Ambassador to the United Nations is a delicate one. Nevertheless, I think the American people are entitled to know whether or not you agree with the policy of our Government in sending American boys to their death in South Vietnam in the absence of a declaration of war."

116. Finally, in his statement in the Senate, Senator Morse then said:

"What concerns me is that I fear we are undermining the United Nations. I fear we are undercutting the United Nations. I fear we are weakening the United Nations."

117. These observations move us to feelings of grave concern and anxiety. We share the alarm expressed by Senator Morse. Are we not entitled to expect a State Member of the United Nations, a permanent member of the Security Council, to show objectivity

américains participent directement aux combats. Le magazine *Newsweek*, dans son numéro du 18 mai 1964, disait avec franchise: "Sans aucun doute, les conseillers militaires américains essuient des coups de feu mais ils tirent eux-mêmes beaucoup."

114. En ce qui concerne les efforts déployés par le représentant des Etats-Unis pour justifier l'intervention militaire américaine dans les affaires d'autres pays de l'Asie du Sud-Est, je m'abstiendrai de formuler mon propre avis et me bornerai à citer l'opinion d'un éminent compatriote de M. Stevenson, le sénateur Morse. Je fais allusion à l'intervention faite le 18 mai 1964 par le sénateur Morse devant le Sénat au sujet de "la guerre de McNamara au Viet-Nam du Sud".^{5/} Voici ce que déclare le sénateur Morse:

"Nous soutenons au Viet-Nam du Sud un gouvernement fantoche totalitaire, militaire et tyrannique. Ceux qui croient que les gens sont libres au Viet-Nam du Sud se trompent autant qu'il est possible de le faire."

Le sénateur Morse dit ensuite:

"Nous avons été déjà pris en flagrant délit lorsque nous avons commis un acte d'agression contre le Cambodge et que le prince Sihanouk nous a chassés du pays. Cela a mis fin une fois pour toutes à la théorie complexe du "domino" de John Foster Dulles. Le Cambodge et la Birmanie se sont détournés de nous et, comme nous le savons tous, il n'est rien resté de cette théorie du domino de John Foster Dulles en dehors du Viet-Nam du Sud et de la Thaïlande."

115. En conclusion, je voudrais mentionner la lettre bien connue, adressée le 14 mai de cette année à notre collègue M. Stevenson par le sénateur Morse.^{5/} J'espère que les membres du Conseil de sécurité la connaissent. Pour vous remettre en mémoire certains passages de cette lettre, je me permets d'en faire une courte citation:

"Comme vous le savez, j'estime que les opérations militaires unilatérales menées au Viet-Nam du Sud par les Etats-Unis ne sont pas justifiées en droit international et sont incompatibles avec les obligations que nous impose la Charte des Nations Unies.

"Je me rends compte qu'en tant qu'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU votre position est délicate, mais j'estime cependant que le peuple américain a le droit de savoir si vous approuvez la politique de notre gouvernement, qui envoie à la mort de jeunes Américains au Viet-Nam du Sud alors que la guerre n'est pas déclarée."

116. Enfin, dans sa déclaration au Sénat, le sénateur Morse s'exprime ainsi:

"Je crains fort que nous ne fassions du tort à l'Organisation des Nations Unies, je crains que nous ne l'affaiblissions, et cela me préoccupe beaucoup."

117. Ces observations provoquent en nous un sentiment de préoccupation et d'inquiétude sérieuses. Nous partageons la crainte exprimée par le sénateur Morse. Ne sommes-nous pas en droit d'attendre de la part d'un Etat Membre de l'Organisation des

^{5/} See United States of America, Congressional Record, Proceedings and Debates of the 88th Congress, Second Session, vol. 110, pp. 10853-10859.

^{5/} Voir United States of America, Congressional Record, Proceedings and Debates of the 88th Congress, Second Session, vol. 110, p. 10853 à 10859.

in assessing the situation which the Council has taken under review? Are we not entitled to expect an admission of the grave crimes—the aggression by United States armed forces—committed against the independent State of Cambodia, a Member of the United Nations?

118. Do you not think, Mr. President, that interpretation will serve scarcely any purpose at this hour? Since the position is so clear, will you not agree to dispense with the interpretation?

119. The PRESIDENT (translated from French): The Soviet Union representative proposes there should be no consecutive interpretation. If the Council agrees and on condition that this does not constitute a precedent, it will be so decided.

It was so decided.

120. The PRESIDENT (translated from French): I see the United States representative asking for the floor. I should like to know whether it is on a point of procedure, because I have other speakers on my list.

121. Mr. STEVENSON (United States of America): I was going to ask for the privilege of exercising my right of reply briefly before we adjourn this morning. I can do it now or after the next speaker.

122. The PRESIDENT (translated from French): Normally, the right of reply is exercised after the speakers already on the list have spoken. Would the United States representative mind postponing his statement until this afternoon, after the representative of Czechoslovakia, who was already on the list, has spoken?

123. Mr. STEVENSON (United States of America): If there are no further speakers on your list for this morning, Mr. President, I should like to claim the privilege of making a very brief reply which would not take more than a minute.

124. The PRESIDENT (translated from French): If the representative of Czechoslovakia has no objection and if the members of the Council agree, I am prepared to give you the floor.

125. Mr. VEJVODA (Czechoslovakia): I have already yielded to two speakers, but I am prepared to yield to another if his reply will only take one minute.

126. The PRESIDENT (translated from French): I give the floor to the United States representative, who has asked to exercise his right of reply.

127. Mr. STEVENSON (United States of America): I hope that the representative of Czechoslovakia will keep his stop-watch on me. Also I trust that my remarks will be quite as clear as those of the representative of the Soviet Union.

128. The representative of Cambodia rejected any proposal to define the Cambodian frontier. He has rejected something that I did not propose. What I suggested was that the frontier was ill-marked, I believe that this is irrefutable and that if it were well marked we might avoid such incidents as have brought us to the Council table today.

Nations Unies, d'un membre permanent du Conseil de sécurité, une certaine objectivité dans l'appréciation de cette situation qu'examine actuellement le Conseil de sécurité? Ne sommes-nous pas en droit d'attendre la reconnaissance de crimes extrêmement graves — d'une agression des forces armées des Etats-Unis — contre l'Etat indépendant du Cambodge, Membre de l'Organisation des Nations Unies?

118. Ne pensez-vous pas, Monsieur le Président, qu'étant donné l'heure l'interprétation n'est pas souhaitable? Ne croyez-vous pas que l'on puisse se passer de l'interprétation étant donné la clarté de la situation?

119. Le PRESIDENT: Le représentant de l'Union soviétique propose qu'il n'y ait pas d'interprétations consécutives. Si le Conseil est d'accord et à condition que cela ne constitue pas un précédent, il en sera ainsi décidé.

Il en est ainsi décidé.

120. Le PRESIDENT: Je vois que le représentant des Etats-Unis demande la parole. Je voudrais savoir s'il s'agit d'un point de procédure, parce que j'ai d'autres orateurs inscrits sur ma liste.

121. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je voulais simplement demander l'autorisation de faire brièvement usage de mon droit de réponse avant la fin de la séance. Puis-je le faire maintenant ou après le prochain orateur?

122. Le PRESIDENT: Normalement, les droits de réponse interviennent une fois que les orateurs déjà inscrits ont pris la parole. Le représentant des Etats-Unis verrait-il un inconvénient à n'intervenir que cet après-midi, après le représentant de la Tchécoslovaquie, qui s'était déjà fait inscrire?

123. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: S'il n'y a pas d'autres orateurs inscrits sur votre liste pour ce matin, Monsieur le Président, j'aimerais pouvoir répondre très brièvement, ce qui ne prendra pas plus d'une minute.

124. Le PRESIDENT: Si le représentant de la Tchécoslovaquie n'y voit pas d'inconvénient et si les membres du Conseil sont d'accord, je suis prêt à vous donner la parole.

125. M. VEJVODA (Tchécoslovaquie) [traduit de l'anglais]: J'ai déjà cédé mon tour à deux orateurs, mais je suis prêt à laisser parler encore un orateur avant moi si sa réponse ne doit prendre qu'une minute.

126. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant des Etats-Unis, qui a demandé à exercer son droit de réponse.

127. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: J'espère que le représentant de la Tchécoslovaquie me surveillera, armé de son chronomètre. J'espère aussi que mes observations seront aussi claires que celles du représentant de l'Union soviétique.

128. Le représentant du Cambodge a rejeté toute proposition tendant à définir les frontières du Cambodge. Il a rejeté ainsi quelque chose que je n'avais pas proposé. Ce que j'ai dit, c'est que la frontière n'est pas bien marquée. Je crois que c'est incontestable et que, si elle était bien marquée, des incidents tels que ceux qui nous c't rassemblés autour de la table du Conseil aujourd'hui pourraient être évités.

129. Secondly, the representative of the Soviet Union attempted to belittle what I had to say by characterizing my remarks as advertising techniques. Let me urge him not to take my statement too lightly. Soviet policy explicitly supports the subversion and overthrow of independent national governments of newly independent States and their replacement by communist régimes. That is precisely what the communists are trying to do in South-East Asia. We will support peoples who are prepared to resist this, and that is precisely what we are doing in South Viet-Nam.

130. I hope that I have confined my remarks to the permitted time.

131. The PRESIDENT (translated from French): I give the floor to the Soviet Union representative, with the consent of the representative of Czechoslovakia, of course.

132. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Thank you, Mr. President. My statement will not take more than one minute. I ask my Czechoslovak colleague to time me.

133. It is a matter of regret that our United States colleague should take so lightly our observations on the statement we had just heard from him. Those observations call for a more serious, more thoughtful and more responsible approach, and the representative of a great Power should refrain from drawing hasty, precipitate conclusions.

134. With regard to the sharp words which he has repeated in his statement, I venture to draw once again upon the wisdom of peoples who have a great tradition, culture and history, and in whose literary monuments this saying has been preserved from long ago—perhaps for more than one millennium: "Take a look at yourself three times each day. Once is not enough."

135. The PRESIDENT (translated from French): I have no more speakers on my list for this morning. The representative of Czechoslovakia has expressed a desire to speak this afternoon. If the Council so agrees, I shall adjourn this meeting and we shall meet again this afternoon at 3 p.m.

It was so decided.

The meeting rose at 1.5 p.m.

129. D'autre part, le représentant de l'Union soviétique a cherché à déprécier mes observations en les qualifiant de méthodes publicitaires. Je me permets de le prier instamment de ne pas prendre mes déclarations trop à la légère. La politique soviétique soutient ouvertement la subversion et le renversement des gouvernements nationaux indépendants des nouveaux Etats indépendants et leur remplacement par des régimes communistes. C'est précisément ce que les communistes essaient de faire en Asie du Sud-Est. Nous donnerons notre appui aux peuples qui sont prêts à résister à ces manœuvres, et c'est précisément ce que nous faisons au Viet-Nam du Sud.

130. J'espère ne pas avoir dépassé le temps qui m'était imparti.

131. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de l'Union soviétique, avec l'accord du représentant de la Tchécoslovaquie, bien entendu.

132. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je vous remercie, Monsieur le Président; mon intervention ne durera pas plus d'une minute. Je demande à mon collègue le représentant de la Tchécoslovaquie de contrôler sur sa montre.

133. Il est regrettable que notre collègue le représentant des Etats-Unis ait pris avec tant de légèreté les observations que nous avons présentées à propos du discours qu'il venait de faire. Ces observations exigent une attitude plus sérieuse, plus réfléchie et plus responsable, et le représentant d'une grande puissance devrait s'abstenir de formuler des conclusions éphémères et par trop hâtives.

134. En ce qui concerne les paroles acerbes qu'il a de nouveau employées dans son discours, je me permets d'avoir encore recours à la sagesse de peuples qui ont une grande tradition culturelle et historique et qui ont écrit il y a longtemps, il y a plus de mille ans peut-être: "Examine-toi trois fois par jour; une seule fois ne suffit pas."

135. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs inscrits pour prendre la parole ce matin. Le représentant de la Tchécoslovaquie a exprimé le désir de parler cet après-midi. Si le Conseil est d'accord, je leverai cette séance et nous nous réunirons à nouveau cet après-midi à 15 heures.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 13 h 5.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences depositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.